de

ABYA YALA CON AMOR

DIVERSIDAD INDÍGENA VIVA

ARGENTINA, BRASIL Y ECUADOR- 2022

SOBRE ESTE LIBRO

Este libro reune MENSAJES de 15 indígenas autores, pertenecientes a 12 pueblos, actualmente localizaos en Argentina, Brasil y Ecuador.

Este libro tiene LINKS dentro de él y LINKS para afuera de él.

Este libro tendrá 03 versiones; la "E" todo accesible en Español; la "P" en Portugués y; la "O", que es esta version original, que tiene los textos en español o en portugués, segun como fueron enviados por sus autores en enero de 2022.

Este es el símbolo del Guanchuro - Propiedad Intelectual Colectiva -; significa que cada autor indígena tiene además de su mérito personal de su producción y expresión, la fuerza coautora de su pueblo acompañándolo. Cuando se referencia a algún autor de este libro es indispensable que se explicite a qué pueblo pertenece.

Ediciones Thydêwá / contatos@thydewa.org
Arte y Diagramación: Sebastián Gerlic
Ilustración de la tapa y de la whipala del fondo de páginas: Haylly Zamora
Colorización de la tapa: Helder Camara Jr.

De Abya Yala con amor: Diversidad Indígena Viva
Textos e Imagens de vários indigenas
Organizadores: Angel Ramírez Eras, Mariela Tulián, Nhenety Kariri-Xocó y Sebastián Gerlic. - Abya Yala: Thydêwá, 2022.
1 Edición
90p.
Apoio: Programa Ibercultura Viva
1. Indigenas 2. Diversidad Cultural 3.Abya Yala

-

Atribución-NoComercial-SinDerivadas 4.0 Internacional (CC BY-NC-ND 4.0)

ÍNDICE

PÁGINA X

LINKS

AUTORES

clique sobre el capitulo
que deseas leer

4 Solita Tonokoté

8 Liliana Claudia Huarpe

15 Lecko & Haylly Wichí

30 Mariela Tulián

36 Nhenety Kariri-Xocó

41 Maria Pankararu

45 Kaji Waurá

49 Horopakó Desana

55 Itamirim & Weramoru Tupi Guarani

59 Angel Ramírez Eras - Palta

65 Lauro Saant Marian - Shuar

76 Yamanua - Shuar

81 José Atupaña Guanolema - Puruhá

SOBRE ESTE PROJETO

Este libro es uno de los resultados del proyecto:
"Diversidad Indígena Viva" que, además de contar con la participación protagónica de l5 autores, contó con otros colaboradores, con la Fundación Intercultural Guanchuro (Ecuador) y la ONG Thydêwá (Brasil), bien como con el apoyo del PROGRAMA IBERCULTURA VIVA.

El proyecto fue realizado en gestión compartida entre Mariela Tulián (indígena - Argentina), Angel Eras (indígena - Ecuador), Nhenety Kariri-Xocó (indígena - Brasil) y Sebastián Gerlic (argentino radicado en Brasil).

Con una gestión abierta y extendida a todos los participantes.

A través de la internet, apropiándonos del WhatsApp, del Zoom y del YouTube, actuamos, de octubre de 2021 hasta febrero de 2022, como una comunidad intercultural colaborativa de aprendizaje libre.

Ahora, en febrero de 2022 presentamos este EBOOK como semillas a los 4 vientos.

En 2021 habíamos realizado 06 "Hogueras / Fogones Digitales" que pueden ser vistas por aquí y de las cuales, Sebastián Gerlic, editó 51 cortometrajes, siendo 25 Faíscas (en portugués) y 26 Chispas (en español). Todos los materiales están disponibles en el canal de Youtube de MENSAGENS DA TERRA.

ÍNDICE X AUTORES

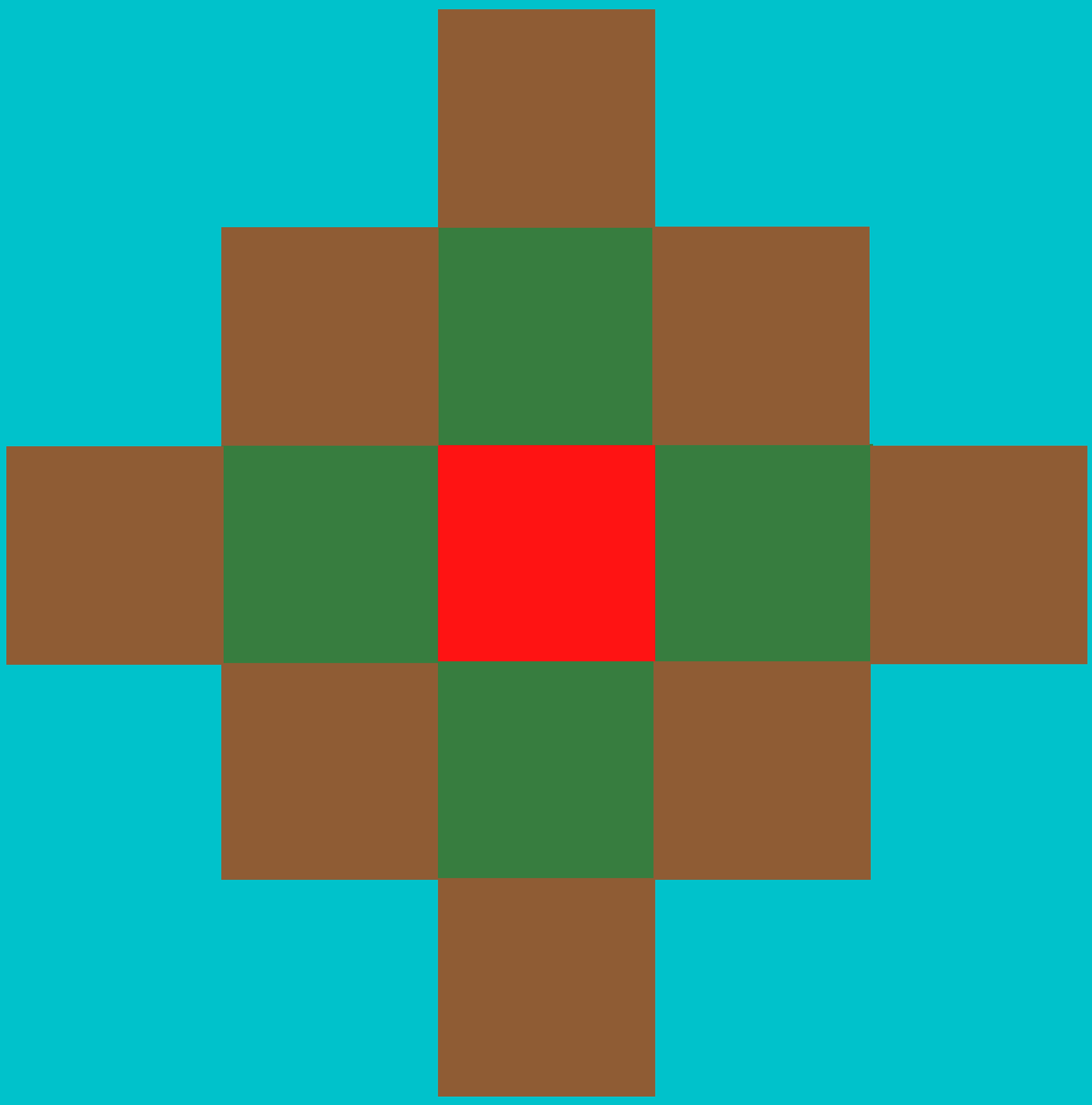
Solita Pereyra o Sapallitan Sanan Atojpa.

Ejerció por 27 años la docencia en escuelas en comunidades **Tonokoté**, de zonas inhóspitas y habla kichwa.

Dedicó más de 40 años a resurgir las raíces de su pueblo Tonokoté.

Es Tinkina (Autoridad y representante) Del Consejo de La Nación Tonokoté Llutki, Conformado por 38 Comunidades (33 en Territorio Ancestral de las hoy provincias de Santiago del Estero, 1 en Tucumán, 1 en Santa Fé y 3 en Buenos Aires) de **Argentina**.

wajyachej@gmail.com



LA UNANCHA ES EL ENTENDER LA VIDA

Este es nuestro símbolo sagrado. El símbolo sagrado del Pueblo Tonokoté; su nombre es UNANCHA; que significa lo que el Tonokoté piensa de la naturaleza, de la vida, del conocimineto.

Al fondo: Celeste, significa el aire, la luz de sol, la lluvia bienhechora. Y en el medio está la Chakana o Cruz del Sur, que para nosotros está en cuadros. Los externos son marrones, color tierra, que es el territorio nuestro. Es la Pachamama, es donde dejamos nuestras huellas, que serán profundas según la labor que hayamos realizado en esta Kay Pacha - en esta vida. Luego siguen cuatro cuadros verdes que son todo lo que significa "los recursos naturales", sean animalitos, plantas, de todas las clases; el "recurso natural" es la vida para nosotros, que nos da la Madre Tierra. Y por último un cuadro rojo que es la sangre del ser humano. Y en esto está la reflexión: El ser humano no es nada más que un punto dentro del todo. Y significa que, al contrario de la idea europea de que el hombre es el rey de la naturaleza, nosotros somos una parte minúscula en la naturaleza. Nosotros no vivimos sin lo verde o sin lo marrón o sin lo celeste.

EL SAHUMADO

El mundo sería mejor con tan solo estas tres cosas que nosotros hacemos diariamente.

Hacemos el SAHUMADO con hierbas y, nos tocamos la cabeza diciendo:

“Allita yuyas” que quiere decir “Buenos pensamientos”

Luego nos tocamos el pecho y decimos:
“Allita munas” que quiere decir “Buenos sentimientos”

Y luego sobre el sahumador, en el medio del humo movemos las manos, para abajo y para arriba, dando las vueltas, la palma y la contrapalma y decimos:

“Allita ‘rúas” - “Buenos haceres”

Luego de tocarnos las tres partes decimos:
“Kunan punchau” que quiere decir “solo por hoy”. Lo que quiere decir que es un compromiso de día por día.

Haciendo esto mantenemos nuestros corazones limpios. No cargamos mochilas de culpas, porque solo pensamos que vamos a tener buenos pensamientos, buenos sentimientos y buenos haceres.

Nuestras manos no se van a manchar con cosas malas.

Nuestro corazón no va a tener envidias, egoísmos, reproches, no vamos a tener malos sentimientos para nadie, al contrario, vamos a desear todo lo mejor, buenas cosechas para todo el mundo, buena vida, salud, abundancia...

Si solamente hiciéramos esas tres cosas, hoy no habría guerras, hoy no habría peleas, hoy no habría hambre.

Tinkina
Solita
Tonokoté
(Argentina)

ÍNDICE X AUTORES

Liliana Claudia Herrera Salinas.
Activista de los Derechos Indígenas - Mujeres y Derecho de la Naturaleza.
Poeta, Escritora y Cantora en idioma originario.
Omta (autoridad) de la Comunidad Indígena **Huarpe** Guaytamari - Uspallata - Mendoza - Argentina.
Autoridad de la Organización de Pueblos Indígenas de Mendoza "Martina Chapanay.
Vice-Presidenta de la Organización de Naciones y Pueblos Indígenas en Argentina ONPIA.
Miembro del Movimiento Latinoamericano de Cultura Viva Comunitaria y PEN **Argentina**.

herreralilianaclaudia@gmail.com
@guaytamari

Agradecimiento al fotografo Ignacio Llanes

HUNUC HUAR

Hunuc Huar Ca Che Eguina
Tina yequem Zequech Ta Epi
Tecta Hunuc Huar Ca Che
EguinaTina Nanat Epchech
Nestec ahuayan Yementa
Chuch nochum Gualcay
Pateque Ta Epi Ya Ugtequina

GRAN ESPÍRITU

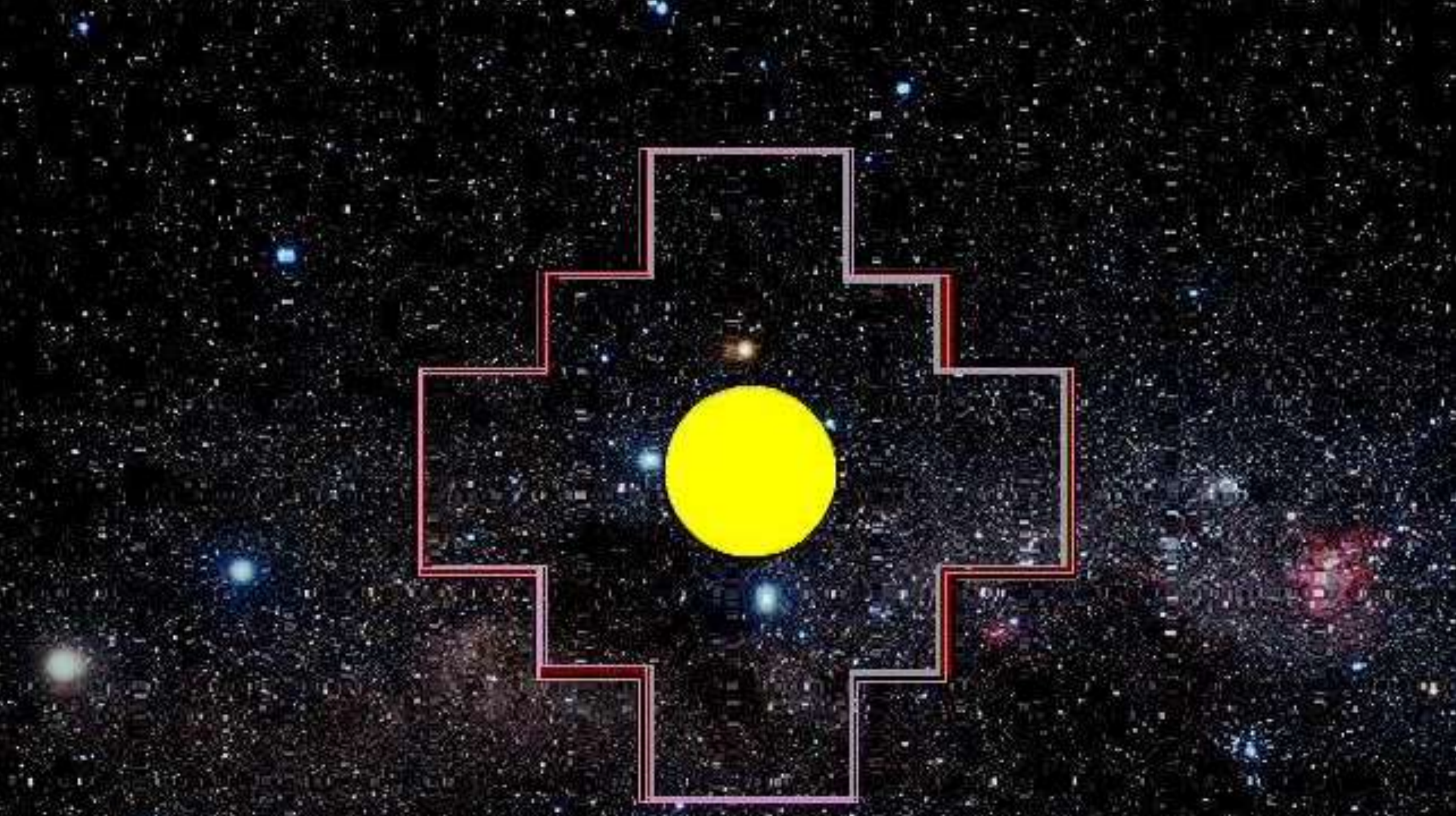
Gran Espíritu, Dador y Dadora de Vida
Te ruego ser como ave en el tiempo
Gran Espíritu, Dador y Dadora de Vida
Te ruego ser lengua del Anciano,
de la anciana
Cuando mi gente esté en el olvido

Autora: Liliana Claudia Huarpe (*Argentina)*
*E*sta fotografia y la anterior son de Ignacio Llanes.

LAGUIMULTEQUINA
TIEMPO DE HONRAR LA VIDA

Una abuelita me preguntó una vez si acostumbro mirar el cielo de noche, le dije que sí, que lo hacía desde chica con mis seis hermana/os. Nos pasábamos horas mirándolo; viendo como las estrellas se movían y nos enviaban mensajes.
¡Qué bien! ¡ Hazlo siempre! dijo ella. Llegamos de allá hace mucho, mucho tiempo, provenientes de la Constelación Orión y Chakana - Cruz del Sur, para caminar en esta Madre Tierra en este tiempo-espacio como guardianes de la vida y continuar los pasos de las abuelas y abuelos quienes viven en cada una y uno de nosotra/os.
La "Chakana" o Cruz del Sur es un símbolo sagrado muy importante, que se repite en muchas culturas originarias. Nuestros antepasados solían guiar sus vidas en torno a las constelaciones. Su forma escalonada está haciendo mención a una escalera con dirección a lo más elevado, con doce puntas y un pequeño círculo en el medio. También la unión entre lo bajo, el medio y lo alto; la tierra y el sol; el ser humano como parte de ese todo; es más que una simple figura geométrica, es el resultado de la observación astronómica, es ciencia originaria. En nuestras culturas, nada se hizo de casualidad, todo lo que existe desde entonces, tuvo una razón de ser. Para variados pueblos indica también las cuatro estaciones del año. Algunos celebran el día 3 de mayo como el día de la chakana, porque la Cruz del Sur toma la forma astronómica de una cruz perfecta y es señal del tiempo de siembra y también de *ceremoniar*. Según la historia, se han encontrado chakanas en diversos objetos como en la arquitectura andina, petroglifos, tejidos, cerámicas, etc. Asimismo en la cultura Tiahuanaco, en Bolivia, también se encontraron objetos históricos en los países de Ecuador, Argentina y Chile que junto con otros pertenecen a la ruta o Camino Ancestral *Qhapaq Ñan* que fue transitado por las culturas indígenas que conformaron el *Tawantinsuyu*.

Sí Abuelita...! Las y los ancestros nos dejaron muchos legados y nos hablan de diferentes formas, como por ejemplo, en los sueños. Dicen que vinimos para caminar sus huellas y que el pasado está adelante.



...venimos de las estrellas del mismo centro del multiverso del sol central, para sembrar en la tierra la semilla de vida, ofrendándola y guardando en nuestra memoria antigua el entendimiento y el recuerdo de donde venimos quienes somos y cuál es nuestro caminar ahora. En el tejido de la vida somos una hebra más de la gran diversidad de formas y colores que lo componen. ¡Somos comunidad! Si olvidamos esto, terminaremos perdidos, desorientados.

Las Antiguas y antiguos nos dijeron que, en el año 1992 terminaría el tiempo-espacio de oscuridad y a partir de ahí iniciaríamos un periodo de profunda transformación como humanidad; y que los Pueblos-Naciones Indígenas del Abya Yala somos quienes hemos arribado para aportar desde las cosmovisiones milenarias los principios filosóficos como: Cosmovivencia, Reciprocidad, Complementariedad, Solidaridad, lo Comunitario y el Respeto a todas las formas de vida que habitan la "Pecne Tao" Madre Tierra. Somos parte de la Madre Tierra y ella es nuestra casa, conceptos, prácticas y saberes que contiene ***HEL MULTEQUINA*** "El Buen Vivir" que busca el equilibrio entre los seres humanos y la naturaleza. En este sentido, propone romper con la visión antropocéntrica que ha colocado a la naturaleza al servicio de los seres humanos y la ha convertido en su objeto de manipulación, dominio y apropiación. Es un llamado a modificar nuestra actitud como seres humanos frente a ella. Contiene el principio de que todo forma parte del circulo de la vida y que la alteración de una fibra quiebra la estabilidad del flujo vital. Apela por tanto a recrear una forma de co-existencia con la naturaleza que en lugar de asentarse sobre la explotación de los recursos hasta su agotamiento, promueva su optimización para el bienestar colectivo, lo que interpela al Individualismo y consumismo que genera, hambre, muerte, exclusión y desigualdades en las sociedades

Aquí estamos los Pueblos Originarios del Abya Yala (América), vinimos las y los que estamos hoy para colaborar por el bien común en tiempos profundos de crisis global, climática y humanitaria

“Laguimultequina - Tiempo de Honrar la Vida” es un término en idioma *Huarpe Millcayac* que hace referencia desde nuestro entendimiento, a un tiempo de transformación, introspección y reflexión como seres humanos y nuestra relación con la naturaleza, muchos Pueblos Originarios andinos lo nombran como un tiempo, o ciclo, o era del décimo *Pachakuti*, iniciado en 1992.

En muchos lugares del Abya Yala en esa fecha se conmemoró la llegada de la colonización europea a este continente, el patriarcado, el individualismo, recreados en capitalismo y hoy en neoliberalismo. Pero a su vez significa el retorno de los pueblos originarios. Es decir es el tiempo nuevo y antiguo que confluyen, uno nos recuerda la forma de organización espiritual, social, económica y política conocida como el *Tawantinsuyo* y, el otro, que da inicio al segundo *Tawantinsuyo*, llamado también Latinoamérica, compuesto por diversidad de territorios y culturas. Pueblos Originarios que junto a otros sectores venimos luchando, resistiendo y proponiendo la construcción de un sistema (Buen Vivir) que lleve justicia e igualdad de derechos incluyendo el Derecho de la Naturaleza, por la vida misma en el planeta y somos los pueblos originarios quienes tenemos la tarea por mandato ancestral de colaborar con toda la humanidad, aportar desde el saber milenario para una vida en armonía, cuidando nuestra casa y todas las formas de vida y la biodiversidad para que como humanidad concretemos una verdadera evolución.

Por esto y mucho más decimos Laguimultequina es “Tiempo de honrar la Vida” en comunidad.

MI DECIR...!

MANIFESTACION DE LO SAGRADO / LENGUAS INDIGENAS

Los idiomas indígenas surgen del Sonido primero, del sonido inicial. De donde parten todos los sonidos, del corazon del cielo (Caye Tactu)
La expresión de las lenguas entendidas desde la percepción sensorial más allá de los sentidos (cosmovisión-conciencia)

El cosmos, la tierra y todas las formas de vida, somos vibraciones.
La vibración es sonido, las palabras en idioma son vibración-sonido-música. Cantan canciones.

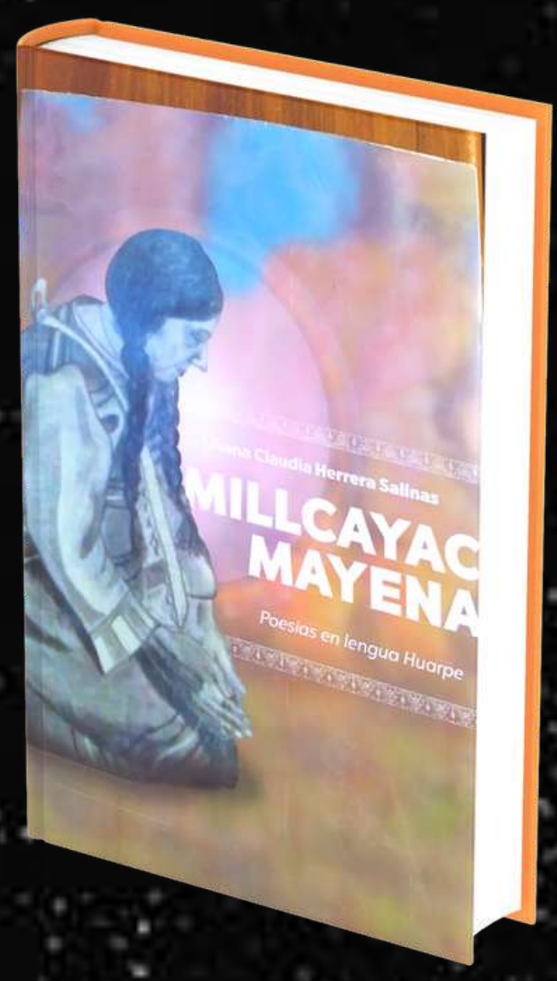
Para muchos Pueblos Originarios la lengua, la palabra es sagrada. Ejercerla a través de la voz...al invocar, se va fundiendo con lo creado.
El idioma, la palabra, son instrumentos sagrados de medicina y practicarla desde lo cultural en la cotidianidad es fundamental para la continuidad y relacionamiento con la vida misma, el respeto y es derecho de autodeterminación que tenemos los Pueblos Indígenas.¡ Quizas...! digo, quizás es por esto que desde la llegada de occidente a estas tierras prohibieron la práctica de ellas.

MUCHAS DE NUESTRAS CULTURAS ENTIENDEN QUE HUNUC HUAR (FUERZA CREADORA) CREÓ LA VIDA A TRAVÉS DEL SONIDO.

SE LE ENTREGÓ AL SER HUMANO EL IDIOMA/PALABRA/CANTO COMO VÍA DE COMUNICACIÓN.

Entendemos que las palabras en idioma originario son la expresión misma del espíritu proveniente del multiverso.
En las palabras está el espíritu del pensamiento, del hacer, del sentir, la esencia misma de un pueblo y que eso se refleja en su propio decir.

Liliana Claudia Herrera Salinas es educadora y autora de "Millcayac Mayena - Poesía en lengua huarpe"



ÍNDICE X AUTORES

Lecko Zamora
es escritor, poeta, músico, periodista, educador, referente y artesano del Pueblo **Wichí**.
Articulador, artista y palestrante internacional.
Es autor de diversos libros sobre la cultura de los wichí y de artículos periodísticos y científicos relacionados con derechos, salud y educación de los pueblos indígenas.
Vivió por muchos años en Venezuela y en Bolivia, actualmente reside en Puerto Tirol, provincia de Chaco - **Argentina**

ystiwin@gmail.com

Siboney **Haylly** Zamora Aray es artista perteneciente al pueblo **Wichí** por parte de padre y al pueblo venezolano **Kari'ña** por parte de madre.
Haylly sostiene que los artistas son puentes para plasmar la mente colectiva, y desde esta concepción opta por el compromiso artístico de volver imagen los relatos sagrados de la cosmogonía wichí.
Siga leyendo la fuente...

hayllysib@gmail.com

WUYES, EL HOMBRE CUIS, EL RESCATADOR DEL FUEGO

Autor: Lecko Zamora
Ilustraciones: Siboney Haylly Zamora Aray

Él era Wuyes, el hombre Cuis, el hombre de las Carawata. Todo su pueblo vive entre las chawa o chaguarales. Ellos, como todos los primeros hombres, sufrían frío y comían carne cruda, no se reunían, no había memoria. Los primigenios hombres Wichí carecían del fuego.

El Owalaj, el hombre Puma, se había apropiado del fuego y no lo compartía con nadie. Cada hombre que se atrevió a pedir o intentar apropiarse de una chispa fue duramente rechazado.

Así pasaron los tiempos postrados en la oscuridad sin la luz del fuego para orientarse. Sin el calor de la fogata en los días y noches invernales. Sin las brasas para cocinar los alimentos. Sin las llamas de las fogatas para danzar a su alrededor. Sin las fogatas para escuchar y aprender de los ancianos. Sin el fuego para defenderse...

Un dia, Wuyes, el hombre Cuis, se paró en el centro del Consejo y dijo:

"Yo voy. Traeré el fuego para el Pueblo y no se apagará jamás, él purificará nuestra oscuridad y nos transformará junto a él, nos uniremos y nos defenderemos. Las generaciones venideras se iluminarán con este fuego".

El consejo de ancianos aceptó su determinación. El pueblo comentó con admiración la valiente decisión de Wuyes de enfrentar al Owalaj, el puma, para rescatar el fuego.

Sólo, entre los matorrales, confundido entre ellos, Wuyes desde muy temprano y desde varios días antes observaba y meditaba sobre todos los movimientos de Owalaj, hasta que sintió que había llegado el momento de actuar.

Esperó que Owalaj se alejara un poco. Sabía que en algún momento podía regresar porque Owalaj era muy celoso con su fuego y no obedecía ningún orden de vida. Owalaj, hombre fuerte y poderoso con el fuego; temido y mezquino con el fuego, se apropió y dominó con el fuego sin jamás haber tenido compasión con nadie.

Wuyes raudamente y en silencio, como el viento, entró en la cueva de Owalaj. Todo oscuro. En un rincón se encontraba, brillante, de un color rojo y verde azulado, como una preciosa joya incandescente, hermosa, el fuego.

Wuyes se acercó y contempló azorado cómo las brasas despedían llamas diminutas en pequeñas estelas de fuegos que se entrecruzaban. Fue tanto el hechizo que sintió por el fuego, que le produjo una visión. Inmediatamente tomó unas brasas y caminó hacia la salida.

Pero en ese instante Owalaj, el guardián del fuego, estaba allí, con todo su furor por el atrevimiento del pequeño hombre de las carawata. Comenzó a rugir y a perseguirlo tirando zarpazos. Wuyes, de pies veloces y mente aguda, puso la brasa en su garganta.
Con sus manos y pies libres tomó velocidad y se escabulló entre las patas del mismísimo Owalaj. Con toda velocidad y coraje corrió por los cuatro vientos repartiendo las semillas del fuego.

Los hombres Wichí apresurados las recogían. Cada familia lo sembró en el centro de sus casas y de allí reparte su calor, su luz, su fuerza y su protección. Todos están atentos para que nunca se apague. Cuando la comida está lista, la olla se deposita junto al fuego y de allí se reparte a todos. Cuando hace frío nos cobijamos alrededor de él. Cuando aprendemos lo hacemos junto a él.
Nuestros ancianos alimentaron su conocimiento con las llamas del fuego. Ellos nos hablan con la lengua del fuego que al penetrar en nosotros consume la oscuridad de nuestra ignorancia.

Así fue como ese pequeño gran hombre, Wuyes nos dotó de coraje y conocimiento. A riesgo de su propia vida, pudo recuperar el fuego. Durante milenios hemos sido beneficiados por el fuego. Hoy siento mi pueblo gélido hasta los huesos. Se alimentan con la comida cocinada en otros fuegos y se entrecruzan en la oscuridad desconociéndose. Nuestros ancianos se alimentan con el calor de sus manos. En nuestros fogones sólo cenizas quedan, nuestra memoria yace oculta en nuestro espíritu. Esperamos a Tokwaj convertirse en Wuyes, otra vez. Esperamos verlo rescatando el fuego de nuestra memoria.

Autor: Lecko Zamora
Ilustraciones: Haylly Zamora

U'WENAHMO U'LHAMET
TE DOY MI PALABRA

Autor: Lecko Zamora

NUESTROS TERRITORIOS, GEOGRÁFICO Y CULTURAL

Nos enseñaron que territorio es un área geográfica, incluyendo tierras, árboles, aguas y espacio aéreo, poseída por una persona física o jurídica, sea una organización, una institución, un Pueblo, o un Estado.
Y que ordenar el territorio es regular los distintos aprovechamientos y usos que le dan al suelo y lo que hay debajo y arriba de la misma.
También nos dicen que el Estado que pierde su Territorio desaparece, pues ya no tiene espacio donde hacer valer su poder.
El Territorio se produce de acuerdo al sentido que las personas le dan al lugar que habitan, se consolida en la medida en que esa forma de comprender el lugar se hace común, tanto el ambiente social, la convivencia cotidiana, el apego al lugar, la mitología, las huellas históricas de los lugares a las cuales les damos nombres (toponimias), conforman un sentido común, a eso lo denominamos Territorio.
Si observamos detenidamente los muchos lugares de lo que fueron nuestros Territorios indígenas, antes de las llegadas de los foráneos y nómadas invasores, el panorama que se nos presenta es triste, por las lamentables pérdidas vitales de cada área en lo material, histórico, cultural y espiritual, todo se fue transformando en un vacuo sin alegría que arrasa a las autonomías y diversidades culturales y pluralidades originarias y endémicas de la naturaleza, imponiendo una unicidad disímil a su verdadero
origen. Al dar lugar a monocultivos o la construcción de megaproyectos que alteran el medio ambiente, representando un peligro para la flora, fauna y sociedad.

Hoy día sabemos, porque somos testigos de cómo diversos proyectos en aras de un "logro" de desarrollo y progreso, impactaron en los ríos, bosques, lagunas, montes, especies vegetales, animales, insectos, se extinguieron, como así también las diversas culturas de sociedades humanas que convivieron durante milenios en este Territorio, en algunos casos provocaron la migración y destierros forzada, engrosando los cinturones de miserias de las ciudades, sin recibir la asistencia del Estado.
Culturas que durante milenios acumularon saberes, conocimientos, historias, ciencia, tecnologías, que le permitieron una convivencia armónica con el entorno, medio ambiente y cósmico, las pérdidas de estas culturas representan una pérdida y un retroceso para la humanidad.
En nuestros otrora territorios, muchas cosas fueron sustituidas, transformadas y desarticuladas y perturbó nuestra manera de ser y mirar al mundo, nuestra mente fue afectada de tal manera que ya no somos lo que fuimos antes de la invasión y saqueos de lo nuestro.
Aunque sabemos que muchas cosas producto de la evolución de la humanidad y el avance de la ciencia y de la tecnología nos hemos sido saqueados y transformados violentamente. Esta realidad e injusta situación impulsó a muchos pensadores de diferentes culturas a filosofar, soñar e imaginar un mundo diferente.

Nosotros los indígenas también hemos compartido muchas palabras nuestras y las palabras de nuestros ancestros, pensamientos, visiones, profecías y aspiraciones.
En este andar por los caminos de las palabras-poder en busca de verdades, encontramos que nuestra “realidad” fue trastocada deliberadamente y la verdad tapada.
Que la verdad nos ha sido ocultada, y no solo fue ocultada, sino que trataron de que olvidemos, y nos siguieron colonizando utilizando diversos instrumentos para lavar nuestras mentes, muchas veces lograron convertir a muchos de nosotros en verdugos de nuestra propia cultura, persecutores e inquisidores de los guerreros que resisten en mantener nuestra cultura. Por ejemplo, los que abrazaron las creencias de las sectas fundamentalistas, persiguieron a nuestros sabios y médicos tradicionales, acusándos como adoradores del demonio. Pero el espíritu de nuestros Pueblos resistió, porque fue alimentado con informaciones que nos fueron transmitido de generación a generación de nuestros mayores y a través de las células genéticas ancestrales fortaleciendo a nuestras conciencias o subconsciencias de aferrarnos a nuestra cultura y territorio, porque en nuestros territorios se encuentra nuestros fundamentos del paradigma o forma de vivir y ver el mundo y la vida misma nuestra.
No obstante a la feroz persecución y aniquilamiento de lo nuestro, hemos aprendido a resistir conviviendo paralelamente dos formas de ver al mundo, viviendo dos culturas, que en muchas cosas no comparten la misma aceptación, porque una, es imposición y nos somete y pugna para que olvidemos lo nuestro y la otra es ancestral que no acepta olvidar o dejar de ser, vivió y vive en nosotros y durante siglos resistió, creando diversas formas para mantenerlas y recrearlas.
Al examinar nuestra forma de ser hoy día, estimulado por todo lo que hemos aprendido a lo largo de nuestras vidas, sobre todo observando a los que nacieron o crecieron en una comunidad incrustada en las zonas urbanas, pero tomando en cuenta que las comunidades más alejadas también fueron contaminados y transformados en sus formas de ser y pensar por la cultura dominante, en especial por las sectas cristianas, aunque preservan muy bien el idioma, en muchas comunidades olvidaron los jóvenes su espiritualidad ancestral y valores culturales en gran medida, por ejemplo, las danzas, cantos, música, ritos sagrados, formas de sanación y saberes de las medicinas antiguas.
Creo que nuestra realidad lo vamos a visualizar con mayor claridad al examinarnos nuestro interior porque nos encontraremos con nuestro Territorio cultural, de esta forma podemos conocer cuánto de valores propio y de lo ajeno tenemos, este conocimiento de nosotros mismos, nos dará una visión clara y así podremos ordenar nuestro Territorio cultural, rescatando, valorando, mostrando y así podremos recuperar lo que hemos perdido e incorporar otros valores que nos ayuden en nuestro desarrollo como individuos y como comunidad sin perder nuestra especificidad.
Debemos tomar en cuenta que hay valores ajenos que hemos adoptado que son de mucha importancia y que deben ser conservados, porque es la forma natural que permitió la evolución de las culturas de la especie humana.
No hay dudas de que cada cultura desarrolla capacidades notable que se manifiesta en el quehacer de sus miembros que la practican como individuos o como Pueblo-nación que le permitieron evolucionar y convivir en sociedades que lograron unirse y conducirse a base de un paradigma.
Muchos pensadores, académicos, filósofos y estudiosos, coinciden que los Pueblos indígenas aprendieron a convivir en armonía con la naturaleza, sus costumbres y forma de vida pueden enriquecer a la cultura mundial, de eso estamos seguros, porque respetar las otras vidas y trascender esta dimensión material para comprender a las otras vidas nos fueron legados, por nuestros ancestros mediante la espiritualidad como orden y fundamento de cómo vivir en esta dimensión.
Los valores culturales que deben ser preservados entre otros están el idioma, danza, música, cantos, medicina natural, tejidos, política, pensamientos, sistema de gobierno, espiritualidad, educación, historia y origen de nuestra espiritualidad, cantos sagrados, convivencia, arte de

seguridad y defensa, conocimiento de plantas, hojas, raíces y frutos comestibles y medicinales, el respeto a las criaturas y organismos vivos, respeto a los espíritus guardianes, educación a los niños, a las mujeres y a los ancianos, memoria colectiva, tener una actitud de aprendizaje y la práctica de la consulta, la espiritualidad sin antagonizar con otras ni con la ciencia, etc.

Estamos conscientes que nuestras culturas fueron el padrón "trastocadas" porque durante estos últimos 500 años, fuimos atormentados por invasión, persecución, sometimiento, matanzas, robos e usurpación de territorios, imposición de creencias paganas del occidente, adoradores de fetiches e ídolos, idiomas, tradiciones, música, cantos, bailes, culturas, política e ideologías, pensamientos o filosofías, educación o enseñanzas, etc., por tal motivo es necesario el ordenamiento de nuestro territorio cultural, para desarrollar una cultura de amor universal en pos de una convivencia e integración con respeto a la especificidad y ejerciendo nuestros derechos y autonomía cultural.

Para la reconstrucción de nuestro territorio cultural necesitamos fortalecer nuestro espíritu, como dicen nuestros Hayawu, los sabios que heredaron los conocimientos, sabidurías y el don de la ciencia que le permite convivir en los mundos material y espiritual, saben que **"la causa de la enfermedad es principalmente porque nuestro espíritu se aleja de nuestros cuerpo"** y cuando están en esa 'dimensión' o situación, se dejan llevar por el raciocinio materialista, o por los bajos instintos del hombre no humano, por lo tanto, para recuperar el equilibrio es necesario rescatar nuestro espíritu humano y fortalecerla y después, curar al cuerpo, y luego la mente o psiquis, al espíritu los Hayawu, sabios médicos tradicionales lo sana con succiones, soplos y cantos, que son plegarias sagradas y viajes astrales shamánicos en busca y rescate del espíritu que se fue de ese cuerpo, también se acompañan con instrumentos musicales o sagrados, como cualquier médico que debe intervenir quirúrgicamente a un paciente, los Hayawu son nuestros médicos, ellos tienen una conducta respetuosa y que cada uno de sus actos son sagrados, respetuosos de las leyes que mantiene el equilibrio y armonía con uno mismo y con el Todo, guardianes de los valores que mantiene el lazo de unidad de la comunidad, por eso es importante escuchar los consejos de nuestros mayores porque es a través de esta práctica ancestral se permite la transmisión de sus saberes.

La necesidad de recuperar los principios espirituales, es para que cada acto de nuestra vida sea sagrado es muy importante, por lo tanto hay que conocer y aprender de los ancianos y ancianas esos principios, luego vivir o practicar, el desarrollo de esas cualidades se da en la medida que se las practican, tanto en lo social como con la naturaleza.

Para nuestro espíritu, que es el motor de nuestra inteligencia y vida, es necesario que aprendamos de los ancianos y también de lecturas de todo lo relacionado a nuestros Pueblos, historia, leyendas, geografía, cantos, idioma, música, danza, historia de nuestra religiosidad, (lo que llaman mitos), tejidos, etc. Regresando la costumbre de escuchar a nuestros mayores, abriendo espacios para que nuevamente por las tardes nos relaten las historias de nuestro libro sagrado humanos, también es necesario formarse en la ciencia y tecnología del paradigma occidental, dar vida comunitaria es una fortaleza importante para dar mayor fortaleza a nuestra cultura.

Nuestro cuerpo necesita equilibrio, buena alimentación y respeto, cuidado y actividad, no abusar de ella, ya que es el vehículo e instrumento para realizar las actividades necesarias para la recuperación de nuestra memoria y los territorios que conforman nuestro ser y mundo.

Todo esto nos dará una nueva manera de entender la vida, el escuchar lo que dicta nuestra conciencia, el territorio ancestral y el terruño de nuestra comunidad y así comenzar a ser una necesidad de ser lo que uno es, aceptándose con sano orgullo, sin sentirse superior, ni inferior a nadie, al respetarse logra el respeto merecido de sus semejantes.

Como Wichí muchas veces he tratado de comprender ¿cuál es y qué es el territorio geográfico nuestro, dónde se encuentra y hasta dónde somos los dueños? ¿Hasta dónde lo sentimos o lo apreciamos? ¿cuánto lo defendimos lo que nuestros ancestros dieron sus vidas por defenderlas?

Nuestro territorio es inmenso, lo visualizo como un gran triángulo, si trazamos una línea desde lo que hoy es Jujuy por pie de las montañas hasta el nacimiento del rio Pilcomayo, (Villamontes, Tarija, Bolivia) de allí bajando por el mismo rio, hasta mediados de lo que hoy es Formosa y llegar hasta el rio Bermejo a la altura de la misión nueva Pompeya y de allí hacia Jujuy nuevamente, dentro de ese territorio se convivía con otros pueblos indígenas, que se identifican con una misma raíz lingüística, algunas como en el caso de los Nivaclé y Maká, se alejaron o fueron separados por fronteras que crearon y por las persecuciones y matanzas de las campañas de exterminio de las neonaciones de Paraguay, Bolivia y Argentina.
Durante milenios se formó nuestras culturas dentro de ese territorio que daba todo lo que era necesario para vivir y convivir.
En este extraordinario territorio que, hoy día, está en manos de Estados nacionales, estamos repartidos en varias Provincias o regiones de Bolivia, Argentina y Paraguay. Que a la vez cada área o pedazo de este territorio está en manos de particulares, empresas, universidades e iglesias de sectas cristianas y del mismo Estado nacional, provincial y municipal, lo injusto es que a los habitantes milenarios se les mezquina el derecho de poseer sus propias TIERRAS y los recién llegados destruyeron cientos de kilómetros de este territorio condenando a una desertificación inminente y continúan arrasando con lo que hay en la superficie y en el subsuelo.
En nuestro territorio se destruyó comunidades enteras masacrando a sus miembros, lugares sagrados, plantas medicinales, árboles frutales, espíritus guardianes, lagunas, cañadas, riachuelos y aunque el Estado reconoce nuestros derechos, pero continúa violando, muchas cosas cambiaron, muchos sitios que fueron sagradas para nuestros ancestros, fueron convertidos en carreteras, vías, plantaciones, perforaciones, cercados con alambres de púa, zonas envenenadas con químicos, deforestaciones, iglesias, cárceles, fortines, desechos de ciudades y la situación social en la mayoría de nuestras comunidades es carencia de todo tipo, porque nos empobrecieron, después de invadir y saquear lo nuestros, son dolorosas y tristes nuestras historias.
Cuando contemplamos nuestro territorio cultural o sea nuestra conciencia, memoria o mente, el panorama refleja esta misma visión, nuestra fuente de la espiritualidad fue cambiada por una foránea, porque nuestra cultura fue y es rechazada, perseguida y estigmatizada, nuestro idioma fue prohibida y en las generaciones recientes olvidadas, los mismo sucedió con las danzas, cantos, músicas, la transmisión oral, las visitas de familias, los labores, quehaceres y festividades propias comunitarias e intercomunitarias, los juegos y recreaciones, las rogativas y sanaciones llevadas a cabo por nuestros sabios según nuestras espiritualidades, dar los nombres autóctonas, asambleas comunitarias, las autoridades tradicionales propias y muchas cosas más que son los valores de nuestras culturas, fueron combatidas y en algunos casos casi borradas.
La cruda realidad es que nuestros territorios geográficos hoy están en manos de otros, llamase, Estado, Empresas, iglesias, universidades, militares, violando nuestros derechos indígenas, contemplados en las constituciones y leyes nacionales y provinciales y en pactos y convenios internacionales ratificados por el estado nacional.
Vivimos en un país donde predomina el concepto capitalista que mira al medio ambiente como capital inagotable, donde no hay una política seria de conservación, preservación y desarrollo, se elaboraron muchas leyes relacionado al cuidado y conservación, pero nunca fueron efectivas o efectivizadas, más bien sufrió reformas, para favorecer a las empresas explotadoras, es un país hipócrita con un sistema de gobierno que no consulta con la ciudadanía en la elaboración de los proyectos que afectan directamente a la región y a sus vivientes, nos condena a ser migrantes y engrosar los cinturones de miserias que día a día crece en las orillas de las ciudades, aumentando la crisis de las mismas, por falta de fuentes laborales y servicios públicos a consecuencia de la falta de planificación consiente y de una buena distribución de los bienes que recibe el Estado al dar concesiones y de los productos de los impuestos, que para los vivientes de esas regiones se traducen en desastres de su monte y la extinción de alimentos y medicinas,

de las plantas y animales; para los pueblos indígenas el mal es mayor, porque lo que arrasan son lugares sagrados y de los espíritus guardianes de las diversas especies de plantas, lagunas, áreas y del mismo suelo y con el tiempo por la escasez de fuente de trabajo y la falta de alimentos tradicionales nos vemos obligados a emigrar a otros sitios y lo más grave es cuando se explota la agricultura a gran escala e intensiva con el monocultivo y el uso de los agroquímicos que contiene el glifosato y otros letales derivados químicos, que utilizan para acelerar el crecimiento de los cultivos e inmunizar de los ataques de insectos, no solo extingue micromundos y otros organismos benéficos del suelo, condena a la misma a una futura desertificación, ya que esos microorganismos que oxigenaban y enriquecían el suelo desaparecen y el bosque donde albergaban diversas especies de aves, animales e insectos también se ven obligados a mudarse a otros sitios y los vectores de diferentes enfermedades al perder sus territorios se acercan o se instalan a áreas cercana a poblaciones humanos con el resultado de rebrotar enfermedades contraladas en el pasado como leishmaniosis, rabia, paludismo, etc, por otro lado se comprobó que producto del uso de agroquímicos afectó a los que viven cerca causando problemas graves de salud de diferentes tipos en los niños y adultos incluso en los fetos causando malformación al nacer y nadie se hace cargo de estos males al Pueblo.

Desaparecieron bosques enteros, cañadas, lagunas y arroyos, comunidades se desplazaron hacia otros sitios donde son maltratados, el despojo sistemático orquestado por los gobiernos de turnos y el Estado causó y causa problemas profundos no solo en lo social sino en el medio ambiente, contribuyendo al calentamiento global, sequia, enfermedades, hambre, tormentas y diluvios, muertes, falta de fuentes de trabajo, injusticias, protestas que son reprimidas cruelmente por las fuerzas armadas nacional y provincial, que solo protegen los intereses económicos de las empresas invasoras, y se desata la persecución y encarcelamiento de los dirigentes comunales y sociales violando sus derechos.

Todas estas cosas y otras más han causado una transformación a nuestros territorios, el estado se adueñó para entregar a los empresarios y nos enajenaron de ella.

Si observamos con detenimiento a nuestro territorio geográfico, encontraremos lo poco que queda de lo nuestro y mucho de lo ajeno que se encuentra en ella.

De la misma forma podemos hacer un análisis retrospectiva y profunda en nuestro territorio interno, en nuestra conciencia o territorio cultural como indígena, donde antes en nosotros se encontraba los valores de nuestra cultura que nos legaron nuestros ancestros, como el conocimiento de las plantas curativas, nuestra espiritualidad, nuestro idioma, nuestros cantos, nuestras danzas, nuestras organizaciones, nuestros guardianes espirituales, nuestros saberes curativas espirituales y materiales, nuestras músicas, la unidad familiar, nuestras asambleas comunales, nuestros médicos tradicionales, nuestros saberes, nuestros gobiernos y autoridades, nuestro sistema de educación, etc., muchos fueron desplazados y cambiadas por costumbres que nos impusieron de la cultura foránea e invasora, a nombre de la civilización, progreso y desarrollo que solo nos está causando graves problemas en especial en nuestra juventud que se encuentran cautivados en diferentes nichos de vicios, soledad, suicidios, pobreza en general, etnoracismo y despersonalización al grado de rechazar su propia identidad.

Es muy importante llegar a la auto sinceración con el fin de buscar caminos hacia la recuperación de nuestra memoria cultural propia de nuestra nación, con el propósito de trazar estrategias y planes con el intención de rescatar y valorar lo nuestro, sin menospreciar los valores positivos de la cultura ajena, sin esperar que el Estado haga esta labor, porque además de los trecientos años de colonización y los últimos doscientos años de república, fueron nefastos y es evidente que continuar en la inercia estamos condenándonos a la pérdida total de nuestra cultura y memoria colectiva.

EL IDIOMA

El Idioma que hablamos y nos comunicamos en estos últimos tiempos en alto porcentaje, es el idioma del invasor y extranjero que nos fue impuesto a través de diversas formas.
Desde el mismo encuentro con los “otros” que como “conquistadores” invadieron nuestros territorios, intentaron comunicarse después de masacrar a través de sus idiomas asesinos como el filo de sus sables, el retumbar de sus cañones y arcabuces, con sus perros y caballos, enconchados dentro de sus ropajes de hierros, quisieron comunicarse a través de los sometidos que fueron sus exploradores traidores, después a los sacerdotes se les encomendó a aprender y robar nuestro idioma para engañarnos, luego construyeron campos de concentraciones que le llamaron encomienda, colonia, misiones, mitas, reducciones, lotes, aldeas, etc., crearon iglesias, escuelas como instrumentos de transformación, por eso prohibían que hablemos en nuestros idiomas, porque es uno de los valores y fundamento más sagrados de nuestra cultura, intentaron que nosotros mismos matemos a nuestros idiomas, no hablándolas, para despersonalizarnos de nuestra cultura, ya que en ella se encuentra nuestra historia y forma de ver al mundo, nuestra espiritualidad y ciencia milenaria, para así dar lugar al idioma imperialista y asesina, lo hicieron desde las escuelas, iglesias, etc., todo lo que se transmitía a través de esos instrumentos, sobre nosotros o lo nuestro fue, el dibujo terrorífico inventado por ellos, el mito del indio salvaje, del indio en contra del progreso, el indio estanco, el indio vago, ágrafa, ignorante, nómada, enemigo de la civilización, se nos inculcó héroes asesinos y déspotas, algunos sitios de nuestra geografía lo ‘bautizaron’ con nombres de esos genocidas y asesinos, y de “santas y santos” de una religión ajena a la nuestra, una treta tradicional de los invasores criminales y opresores, así de a poco fueron tendiendo un manto oscura e hipócrita sobre lo nuestros, en nuestros propios territorios, así ocultaron o taparon los verdaderos nombres (toponimias) originales y milenarios que tenían significados e identificación con nuestros propios valores de nuestras culturas, que servían de puntos de referencias históricos y sagrados importantes para nosotros, nuestro idioma fue uno de los instrumentos más importante de nuestra cultura para desarrollar todo lo nuestro.
Así como masacraron físicamente pueblos enteros, también extinguieron idiomas enteros. Son mundos que se fueron, muchos los idiomas destruidos. Muchos conocimientos y formas de ver la vida extinguidas, porque la palabra es fundamental en este mundo contingente. Los idiomas son mundos superiores. Quienes los dominan se apoderan de saberes, ciencia, conocimientos acumulados en el tiempo por sus ancestros.
Se sabe muy poco de los idiomas de nuestros Pueblos Indígenas, porque el objetivo fue borrar de la faz de la tierra todo lo que fuese indígena y transformarlo en occidental. Los que sobrevivieron fueron los que estaban más “alejados” en lugares más inhóspitos o porque en número fueron muchos, como en el caso de los pueblos descendientes de los Mayas – aztecas y de la civilización Inca, los Quechuas y Aimaras. Muchos de los idiomas sobrevivientes están en franco peligro de extinción, en algunos sobreviven sólo pocos individuos hablantes.
Según los estudios de la Unesco en 50 años se extinguirán más de 248 idiomas indígenas en América. Quizás el Wichí sea uno de ellos.
Lo primero que les quiero decir es que La Resistencia de nuestros pueblos indígenas tenía o tiene como trinchera o refugio y es o era el idioma. También como fuente de vida, armonía y convivencia con nuestros semejantes, con el mundo mineral, el mundo vegetal y con el mundo animal y especialmente con el Mundo Espiritual, que está muy presente en el quehacer de nuestra vida cotidiana.
No sólo nos sirve como un instrumento para intercambiar noticias sino que en ella están los valores y nuestra identidad cultural. Es la “Gran Casa” de nuestra cultura. Allí está todo lo nuestro y cada cosa tiene su lugar, el significado, los códigos culturales, allí están todos, allí los preservamos.

Nuestros ancianos y ancianas y algunos mayores son los “dueños” -no propietarios-, más bien Guardianes, de esta Gran Casa, el Idioma. Ellos, los ancianos, en nuestro venir a este mundo nos dan la bienvenida en nuestro idioma y nos dan un nombre que será único y solo será mío. Jamás se le dará ese nombre a otro, porque es parte de mi Husék, mi espíritu. Este Husék es el que sobrevivirá a la extinción de mi cuerpo físico, por tanto debo ser cuidadoso en el trato con él.

Cuando decimos de una persona, “Lham wuj ta le Husék ihí”, decimos que es una persona buena, bondadosa, literalmente sería “él tiene un espíritu grande”. Con el idioma ocurre lo mismo. Desde muy pequeño se nos siembra la palabra y el buen uso de ella, y en la medida que crecemos la palabra crece y se apodera de nosotros, o nosotros nos apoderamos de ella para muchas cosas y hay que respetarla por su poder, porque tanto como puede hacer bien, también puede dañar y en especial a los niños. Así que el uso de la palabra con ellos, debe ser moderado, suave y firme según la ocasión.

Todo esto lo podemos hacer siempre que sea nuestro idioma. Por eso cuando los ancianos o ancianas dejan este mundo piden por su ser más querido que demostró respeto y atención, para darle “su Palabra” que serían como poder y guías para un conocimiento especial o para liberarlo hacia la búsqueda de su camino de vida. En ese acto, a través de la palabra lo empodera transmitiendo su ciencia y conocimiento de cómo curar ciertas enfermedades, ser un buen cazador, buen pescador, etc. A este acto lo llamamos “**wehnho le lhamet**”: “le dió su palabra”.

Es indudable que el idioma es parte de lo más sagrado de los pueblos indígenas, porque es parte de nuestro espíritu, por eso las sectas penetraron y se apoderaron de nosotros a través de nuestro idioma al traducir su libro, la Biblia, en nuestro idioma porque ese es el camino a nuestra alma.

Los Hayawu, sabios médicos tradicionales (Shamán), son los dueños de las palabras sagradas y curadoras. Cuando nos curan nos hablan y piden al Gran Espíritu, a través del guía espiritual intermediario (Tokwaj), para devolvernos nuestro Husék, porque su ida de nosotros, es causa de nuestra enfermedad, que es el desequilibrio o desarmonía entre nuestra alma, cuerpo y mente.

Los mayores, los ancianos y los mismos Hayawu, siempre tienen palabras para pedir permiso a los espíritus protectores de las diferentes cosas de las que hacemos uso. Por ejemplo, si necesitamos de un palo (tallo de un árbol), para hacer uso útil como casa o refugio, etc. se le da la palabra, pidiendo permiso al espíritu protector de esa especie; también después de cazar un animal o un ave se le da la palabra al espíritu de esas especies.

Recurro a las hermosas palabras de Susy Delgado, poeta paraguaya nos habla de la sabiduría del Pueblo Guarany, ella explica que:

“Para el Mbya guaraní la palabra es canto, danza y oración para comunicarse con los dioses. El ser guaraní se identifica profundamente con la palabra y ésta marca el rasgo esencial del hombre, desde el momento en que éste es engendrado. En el acto de unión amorosa, el padre comunica la palabra soñada a la madre, que queda preñada de esta palabra. El ser humano es una encarnación de la palabra.”

La riqueza simbólica de nuestras lenguas puede apreciarse en el uso que hacemos de las metáforas. Por ejemplo, para nosotros los Wichí la laguna, jwitsek dti, es jugo del rayo; lágrima, te’ dti, es ‘zumo de los ojos’; muerte, leyej Honhat es soltar o dejar la tierra (territorio-mundo) y el nacer es, chat Honhat, es caer o descender a la tierra (territorio-mundo), en Wichi, Honhat es tierra o mundo.

Para nosotros perder el idioma es enajenarse, transformarnos en otros, porque el idioma con que nos amamantaron, es lo que nos vitaliza espiritualmente y nos da una visión de las cosas de nuestro mundo de una forma más real y sentida.

En el Pueblo Wichí hay cinco alfabetos creados por los no Wichí, con la ayuda de miembros del pueblo Wichí, quienes muchas veces solo fueron catalogados como informantes. Son alfabetos que sólo consiguen empobrecer y seguir dañando nuestro idioma. Entre los miembros de las sectas religiosas, antropólogos, docentes, la definición del alfabeto es un

campo de batalla donde predomina la apropiación de una “creación” propia.
Digo que empobrece y daña en el caso de mi idioma materno, el Wichí, por el hecho de que los “expertos” presenten un alfabeto con no más de 30 fonemas. Pero para ser fieles en la pronunciación del Wichí se necesitarían, por lo menos, 52 signos que representen la variedad de fonemas. Es claro para el que domina o más o menos entiende un idioma indígena que en los sonidos es más rico o más variado que el español. Es imposible que tenga el mismo número de signos.
Además estas propuestas tienden de forma tajante, o sugieren, un alfabeto uniforme para un Pueblo que está compuesto por 32 parcialidades y de ellas se encuentran más de 11 dialectos, que por milenios hemos conservado y respetado. Esto no es más que otro atropello a lo nuestro, ya que somos nosotros los que tenemos que decidir el número y los signos para el alfabeto de nuestro idioma. En todo caso el estado debe auspiciar la capacitación de jóvenes en la ciencia lingüística, para que ellos en consulta con los ancianos y las ancianas puedan sugerir los signos que representen más fielmente a los fonemas de nuestro idioma, a los jóvenes les pido más respeto a sus mayores y no se dejen manipular por los interesados en “unificar” alfabetos y tampoco se atribuyan como representes de nuestro Pueblo-nación, nadie les dio ese deber o función.
A través de las escuelas y de las misiones, sobre todo las católicas, en un tiempo nos estaban aniquilando ya que nos prohibían hablar en nuestros idiomas. También fuimos motivo de mofa y burla de nuestros compatriotas por hablarlos. No nos permitían ponernos nombres en nuestros idiomas, y quitaron los nombres de nuestros suelos y los rebautizaron con denominaciones foráneas, y así nos imponían una lengua extranjera.
Algunos dicen que **los indígenas “urbanos” tienen más ventajas que los indígenas de las áreas rurales para acceder a la escolarización**, y creo que es así, pero también hay que mencionar que esas comunidades incrustadas en las áreas urbanas **presentan los más altos índices de pérdida de su idioma indígena, producto del desarraigo de los lugares de origen.**
Los pueblos que tiene un mayor índice de “analfabetismo” son los que más mantienen sus idiomas maternos milenarios.
El Estado en consulta con los mayores, ancianos y ancianas, deben desarrollar un programa serio en la revitalización de nuestros idiomas.
En nuestra provincia (Chaco, 2.010) se oficializaron los idiomas de nuestros Pueblos Indígenas Wichí, Qom y Moqoit. Caso muy importante, ya que es la única provincia después de Corrientes, que oficializó un idioma endémico del continente de Abya Yala, es justicia que se respeten los idiomas indígenas, además que debería ser obligación del Ministerio de Educación, poner el programa de estudios que sea obligatorio enseñar y aprender el idioma indígena de la región y se cree un instituto de Idiomas indígenas y que sea obligatorio para los técnicos, profesionales y oficiales aprender lo básico del idioma del Pueblo indígena de la área donde desempeñara sus labores.
Es tiempo de revitalizar nuestros idiomas para mejorar la calidad educativa, debemos tener el apoyo de algunas universidades con programas y carreras dirigidas a la población indígena, para responder a las necesidades indígenas.
Los programas de estudio deben estar sustentados en nuestra espiritualidad y cosmovisión.
Esto requiere la revalorización y el desarrollo de los saberes propios desde el espacio académico, permitiendo una convivencia intercultural en procesos de investigación-acción en y con las comunidades.
Es muy importante crear el **Instituto Provincial de Idiomas Indígenas**, con el objeto de promover el fortalecimiento, preservación y desarrollo de las lenguas indígenas que se hablan en el territorio provincial.
Para eso es importante que el Instituto tenga entre otras estas funciones, por ejemplo:

- Que los profesores en comunidades indígenas hablen y escriban la lengua del lugar y conozcan la cultura del pueblo indígena de que se trate;

- Que se cree centros culturales, bibliotecas, hemerotecas y otras instituciones que conserven los materiales lingüísticos en idiomas indígenas;
- Formación y acreditación profesional de intérpretes y traductores en lenguas indígenas y español;
- Velar que las instituciones, dependencias y oficinas públicas cuenten con personal que tenga conocimientos de las lenguas indígenas requeridas en sus respectivos territorios;
- Desarrollar programas para certificar y acreditar a técnicos y profesionales bilingües.
- Recuperar memoria, cultura y tener una visión amplia de un futuro socialmente respetuoso de las diversas culturas y saber que es tan valiosa como la propia, es necesario la descolonización mental y política, los compatriotas mestizos y no mestizos, al aprender de la espiritualidad ancestral de este continente aprenderá a respetar y a amar este suelo y a sus vivientes vecinos, no es propio que continúen su racismo expresados de diversas formas, deben terminar con sus mitos creados para justificar la usurpación, robo y crímenes, como que los invasores ancestros vinieron a traer civilización y desarrollo, y que estos lares estaba poblados de salvajes.

Les presento un poema del poeta hermano del Pueblo Maya, Don Humberto Ak'abal

El canto viejo de la sangre

Humberto Ak'abal

Yo no mamé la lengua castellana
Cuando llegue al mundo.
Mi lengua nació entre árboles
Y tiene sabor de tierra;
La lengua de mis abuelos es mi casa.

(y sigue...)

... Las lenguas indígenas son importantes para el desarrollo social, económico y político, la coexistencia pacífica y la reconciliación en nuestras sociedades. Sin embargo, muchos de ellos están en peligro de desaparecer. Por esta razón, las Naciones Unidas declararon el año 2019 Año de las Lenguas Indígenas a fin de alentar la adopción de medidas urgentes para preservarlas, revitalizarlas y promoverlas.
Es a través del lenguaje que nos comunicamos con el mundo, definimos nuestra identidad, expresamos nuestra historia y cultura, aprendemos, defendemos nuestros derechos humanos y participamos en todos los aspectos de la sociedad, por nombrar sólo algunos. A través de la lengua, las personas preservan la historia, las costumbres y tradiciones de su comunidad, la memoria, los modos únicos de pensamiento, significado y expresión. También lo utilizan para construir su futuro.
El idioma es fundamental en los ámbitos de la protección de los derechos humanos, la buena gobernanza, la consolidación de la paz, la reconciliación, el desarrollo sostenible.

7 mil Idiomas hablados en todo el mundo
370 millones Indígenas en el mundo
90 países Con comunidades indígenas
5 mil Diferentes culturas indígenas
2680 idiomas En peligro

Este año empieza el Decenio Internacional de las Lenguas Indígenas 2022-2032, aprobado por la Asamblea General de las Naciones Unidas y coordinado por la Unesco. Se desarrollará acciones con el objetivo de fomentar la transmisión de lenguas originarias y de la tradición oral.

TENEMOS MUCHO QUE APORTAR

Este decenio es poderosa por la carga-deber que tienen los Estados y los pueblos indígenas del mundo, los sistemas educativos y las ONGs, ojala que la lucha de por el poder sea más por la preservación de los idiomas maternos, a través de todos los medios disponibles y posibles, como el internet, celular, computadora, libros, periódicos, etc, y reviviendo las formas tradicionales de transmisión de memoria y saberes, fomentar los espacios que tenían los ancianos para estar y transmitir sus saberes a los jóvenes y niños.

Nosotros los indígenas sabemos que la preservación de nuestro idioma, más allá de la riqueza lingüística, es importante porque aporta soluciones y saberes a los problemas del ambiente y en lo social.

Aportamos valores, formas de cuidar nuestro monte, a las plantas, aves, animales, bosques, el medio ambiente, a nuestra madre tierra.
Seamos orgullosos de nuestra estirpe cultural y de nuestros valores de vida, que hace falta en estos días.

El paradigma occidental debe ser enriquecido por el paradigma indígena, de lo contrario, muchas cosas el mundo se lamentara, en el futuro.

Fundamentado en las enseñanzas milenarias que nuestros ancestros nos transmitieron a través de generaciones, reitero que creo en la existencia de un Gran Espíritu, creador de lo que vemos y de lo que no vemos, y que nuestra existencia no se limita solo a esta dimensión, son muchos los mundos del Gran Espíritu, debemos meditar o regresar a reaprender sobre el propósito de nuestra existencia, que todas las culturas en sus orígenes lo sabían.

Es tiempo de vivir practicando los principios que nos transformen en humanos de verdad y saber que la Unidad en Diversidad es Posible, fundamentados en la Verdad y Justicia que es la columna vertical de todas las sociedades.

Cuentan mis abuelos y lo transmito: ... En los tiempos primeros, hubo un espacio que los hombres eran animales, pero hablaban y así se comunicaban, pero no podían crear, se juntaban para buscar alimentos nomas, hasta que un día, descubrieron que unas hermosas criaturas se descolgaban del cielo entre risas y cantos, para apropiarse lo de ellos, aun temerosos pero deseosos de conocerlas, motivo a reunir a los hombres animales y consultar de cómo encontrarse con las mujeres estrellas, hasta que lo lograron y desde ese día, su mundo cambio, se transformó y en esa unión la gente pudieron crear y vivir en armonía con ellos mismos y con todo lo que les rodeaba, esas criaturas eran las mujeres estrellas, que le dieron luz al mundo de los hombres animales.

Tal vez sea tiempo de volver a buscar y encontrarnos con las más sublimes cualidades superiores que nos va a humanizar y no ser solo hombre nomas, con el mito de ser, el ser superior de la creación, será así cuando recuperemos nuestra alma-espíritu que nos arrebataron para convertirnos en zombi.

Somos seres espirituales y estamos para convivir y crear un mundo mejor.

Lecko Zamora del Pueblo Wichi, Chaco, Argentina.
21 de Enero del 2022, Puerto Tirol. Chaco.

ÍNDICE X AUTORES

Mariela Jorgelina **Tulián**
Es Casqui Curaca (autoridad máxima política y espiritual) de la Comunidad Indígena Territorial Comechingón Sanavirón Tulián, localizada en San Marcos Sierras, Córdoba, **Argentina**.
Es escritora, investigadora y profesora de primero y segundo ciclo de Educación General Básica. Integrante del Consejo Educativo Autónomo de Pueblos Indígenas de Argentina (CEAPI). Fue reconocida como referente de Comunidades Indígenas para investigaciones en el Archivo Histórico de la Provincia de Córdoba. Es secretaria de la Región Sur del Consejo de Ancianas, Ancianos y Guías Espirituales de América, y vicepresidenta de la Coordinadora de Comunicación Audiovisual Indígena de Argentina (CCAIA).
Desde 2015 actúa con algunos proyectos con la Thydêwá.

tulianm@hotmail.com

Agradecimiento a Horopakó - Carina Desana por la ilustración del Capiango.

INTERCULTURALIDAD ANCESTRAL

La interculturalidad es un concepto aparentemente de gesta reciente, pero este pensamiento y su práctica, son ancestrales para nosotros, la Nación Tulián. Y es incluso, el campo de disputa de los conceptos y sus sentidos, un campo de lucha más, en esta batalla cultural donde los pueblos indígenas escribimos nuestra historia; ya que, los conceptos forjados en matrices culturales diferentes, pueden tanto condicionar, como ser liberadores, emancipatorios del Ser.
Intentamos seguir el camino del Buen Vivir, pero con los siglos, los miembros de los Pueblos indígenas hemos sido empobrecidos en nuestras espiritualidades. Y es allí, en nuestras matrices culturales profundas donde debemos volver a buscarnos.
Para nuestra Cosmovisión, todos los seres humanos poseemos tres dimensiones: poseemos un cuerpo físico; un alma, que entra en nuestros cuerpos físicos cuando somos concebidos y nos abandona al morir; pero también somos parte de los espíritus del territorio. Los espíritus protectores del territorio determinan nuestro carácter, nuestra forma de ser y comportarnos. Les voy a contar sobre uno de estos espíritus protectores y contextualizar desde nuestra cosmovisión lo que resulta una explicación filosófica de la percepción y vivencias, de nuestra interculturalidad

EL CAPIANGO, EL HOMBRE PANTERA NEGRA

Este espíritu protector, protege el territorio que habita, con la fiereza de estos animales ya extintos de nuestro territorio, aunque presentes incluso en la actualidad. Este animal-hombre, puede transformarse ante la mirada de los visitantes de estos sitios sagrados, aunque no a gusto, como quien dice, a placer, no. Porque sus transformaciones son la dominación de sus propios miedos y sentimientos de ira, rencor o frustraciones.

Se dice que son los espíritus de los hombres negros que fueron traídos por los españoles como esclavos, y que murieron intentando huir; por lo tanto, toparse con un Capiango es enfrentarse a seres que creen estar vivos y en situación de huida, huyen aún, siglos después, corren por sus vidas; y lógicamente, agraden a quienes les impiden esta huida, a quienes se atraviesan en sus caminos.

Enfrentarse a un Capiango es mirar nuestros miedos y los miedos del mundo, el miedo a la muerte como el miedo original y más insondable de todos.

Nuestros abuelos y abuelas nos cuentan, que cuando los españoles llegaron a Abya Yala, venían sin Patria, sin extrañar sus territorios, sin espiritualidad ni dios alguno. Sin embargo, los hombres negros que trajeron con ellos para vivir su esclavitud aquí, traían una férrea espiritualidad y una nostalgia enorme, deseos por volver a sus familias, a sus territorios. Pero por sobre todas las cosas, con una espiritualidad tan grande, que incluso infundía respeto y hasta temor en nuestras comunidades. Por lo cual, cada uno de ellos, que murió en estas situaciones de huida, fue llevado a sitios donde se les procuró un enterratorio ceremonial, una ceremonia donde los esclavos de la estancia y la comunidad confluían en rogativas, guiando sus almas y espíritus para que quedaran atrapados en sitios circulares, exacta y perfectamente circulares, construidos siglos antes para tal fin. Estos sitios se llaman Cumana, que en nuestra lengua significa: “lugar donde habitan espíritus muertos, que pueden volver a la vida.” Quedaron atrapados en territorios circulares de los cuales jamás podrán salir; si una persona entra en esos espacios sólo puede entrar y salir íntegro, sano y salvo de esos sitios y los espíritus que lo pueblan, con la ayuda de Yastay, “el espíritu del guerrero ancestral”, y sólo puede ingresar en calidad de guerrero que enfrenta su propio aprendizaje, porque es territorio exclusivo de guerreros.

La forma de su territorio es un círculo exacto. Un círculo conformado por 7 mojones de piedra, erigidos ceremonialmente en la época en que todavía recordábamos y utilizábamos nuestros 15 sentidos. Estos montículos de piedra, están constituidos de piedra de wallastonita, el mineral que nos trae el mensaje del fuego. Sobre cada uno de ellos, y al interior del círculo, encontramos quebrachos colorados. Si, sobre cada uno de ellos, hay un quebracho colorado sembrado en las ceremonias a través de las cuales este sitio fue forjado como cerco estratégico. Alrededor del círculo, no se encuentra ni un solo quebracho colorado, sin embargo, abundan los quebrachos blancos. Todo esto representa el mensaje sagrado y ancestral oculto en este cerco de piedra; tal como las pictografías se pintaron sellando códigos ancestrales para reforzar nuestra memoria oral y que esta memoria fuera respetada y transmitida de generación en generación sin el vicio de la tergiversación del mensaje, de la misma manera, estos cercos encierran un mensaje codificado en distintos sentidos y amplias interpretaciones, que a la vez, son el mismo mensaje.

Desde el punto de vista material, decíamos que los 7 mojones de piedra representan el cerco estratégico conformado por los siete elementos del territorio. Reforzando la memoria oral de la importancia de este número para que el cerco estratégico funcione y la vez pueda ser descifrado por el hombre dormido, al despertar del sueño que le impide su trascendencia.

Cumana así, se alimenta comiendo el miedo del mundo. Dicen nuestros abuelos y abuelas, que si mantenemos este sitio en equilibrio, no habría guerras en el mundo, porque las guerras son en definitiva, producto del miedo de la humanidad, siendo este servicio, uno de los más importantes que este sitio nos presta

INTERCULTURALIDAD EN TIEMPOS DE AUTOGOBIERNO Y LIBREDETERMINACIÓN

Con el pasar de los siglos, la Nación Tulián luchó por su territorio de diversas maneras, llegando incluso a sostener un pleito judicial ante la Corona española para el reclamo y reivindicación de nuestro territorio ancestral. Como producto de este proceso judicial, nuestro territorio ancestral fue reconocido y devuelto legalmente a nuestra comunidad, el 17 de marzo de 1806. En este juicio, que hoy es jurisprudencia en favor irrefutable de nuestros Derechos territoriales, la Corona española pagó los honorarios del abogado que ofició a nuestro favor, expropió el territorio, pagando una suma de $1.000 a los anteriores “dueños,” y una suma de $ 500 por el edificio de la Capilla de la Iglesia; para luego ser todo entregado a la Comunidad. Luego de ello, el ejército español retiró a quienes no pertenecían a la Comunidad para recién después dar por concluido el juicio.
En medio de este proceso judicial, nuestra Comunidad volvió a manifestar nuestros principios ancestrales de interculturalidad.
Desde un principio, la iglesia y los dueños de la Estancia manifestaron en reiteradas ocasiones que la Comunidad “no era púramente indígena sino que también se componía de “mulatos, negros y de algunos que no eran descendientes de los esclavos de la Estancia.” Dejando documentado una y otra vez, que nuestra Comunidad daba refugio a cuanto esclavo negro o mulato llegaba al territorio. Se lo incorporaba automáticamente como miembro de la Comunidad, se le asignaba territorio para su vivienda y siembra. Y en este proceso legal se le fue imponiendo al ejército y la justicia, que los Derechos que reclamábamos para nosotros, los alcanzaba a ellos de igual manera.
Porque comprendimos que el principio del cerco y las leyes naturales deben ser utilizadas a nuestro favor, para nuestra protección exclusiva. Recordando que son los elementos culturales interiores los que suelen confundir, de otra manera, como cerco que divide almas hermanas, el principio del cerco estratégico se transforma en una herramienta cultural en nuestra contra. La razón no puede engañar nuestros corazones, desoyendo la espiritualidad.
Como decíamos al principio del relato, la cultura, o algunos elementos culturales pueden ser utilizados como armas estratégicas para materializar, representar, evidenciar las batallas que subyacen simbólicamente entre los pueblos. Y es en estos conceptos de nuestra cosmovisión y espiritualidad donde debemos voltear nuestra atención para encontrar los testimonios correctos del Buen Vivir. Recordar cómo era ancestralmente la interculturalidad y darles su correcta valía.

Desde el punto de vista sociocomunitario, el mensaje que nos repiten las abuelas y abuelos, es que desde antes de la llegada de los españoles, sabíamos que ellos iban a llegar, y que sus pactos iban a celebrarse para ser incumplidos. Dicen los abuelos que el corazón del indio es como el corazón del quebracho colorado, de madera fiel y noble, confiable. En cambio, el corazón del hombre blanco es de naturaleza endeble, ladina. La palabra empeñada a un hermano se respeta antes que nada, pero las promesas del hombre blanco llegado en la colonización y conquista de nuestro territorio, fueron promesas realizadas para ser incumplidas para su propio beneficio: “nos van a prometer respeto, pero no van a cumplir”... “van a intentar ganar tiempo con sus palabras, pero el resultado va a ser el mismo: despojo, saqueo y muerte”...

Y allí el mensaje que representa el cerco estratégico para la protección de nuestras expresiones culturales más sensibles. Este principio del cerco se refleja también en las barreras de “tala”, árboles característicos de nuestro territorio, que se colocan desde tiempos inmemoriales rodeando las viviendas para protegerlas de las caídas de rayos y se proyecta de igual manera a ciertos espacios y situaciones como los cercos de “lata,” en este caso un arbusto igualmente nativo del territorio, que rodean los sitios propicios para las ceremonias de la verdad. Estos árboles (talas) y arbustos (latas) erigen barreras magnéticas de protección total y absoluta a nuestros pensamientos y sentimientos; dando forma así, al principio de cerco estratégico que también se lee en los 7 mojones de piedra de los sitios sagrados erigidos para proteger y protegernos de los Capiangos. Estos espíritus y sus miedos nocivos no pueden escapar de allí, de la misma manera que nuestras viviendas o los ceremoniantes son protegidos de influencias externas.

La tarea ancestral de los capiangos es despertar en nosotros a nuestro guerrero interior. Ellos están enceguecidos por el miedo, no son conscientes de estar muertos y sólo se protegen a sí mismos, hacen daño sin mirar a quien, no por maldad sino por miedo. Nos dicen nuestros abuelos, que los 2 sentimientos más fuertes y opuestos entre sí, que gobiernan las leyes naturales de este universo, son el amor y el miedo: El miedo y el A-mor.

Los guerreros que visitan estos sitios conocidos como Cumana, alimentan con sus ofrendas a los espíritus que en definitiva se alimentan de miedo. Por otro lado, los cazadores de nuestra comunidad encuentran en Cumana un espacio para su alivio espiritual. Nuestra comunidad fue ancestralmente, una comunidad de cazadores y recolectores, hoy solamente somos recolectores, pero los cazadores de estirpe, realizaban el sacrificio ceremonial del animal que llevaban como alimento para la familia y la comunidad. Ese sacrificio ceremonial incluye una conexión única entre los espíritus del cazador y su presa, donde el cazador pide permiso, pide perdón y agradece al espíritu del animal y toma su miedo para sí, limpiando así su carne de estos sentimientos. El miedo de la presa, es contenido en el cuerpo del cazador, hasta que puede acudir a ofrendarlo ceremonialmente, en este sitio. Por eso decimos que el cazador es también un conocedor de las artes del alquimista, que puede transmutar y contener los sentimientos en fluidos diferentes en su presa y en sí mismo.

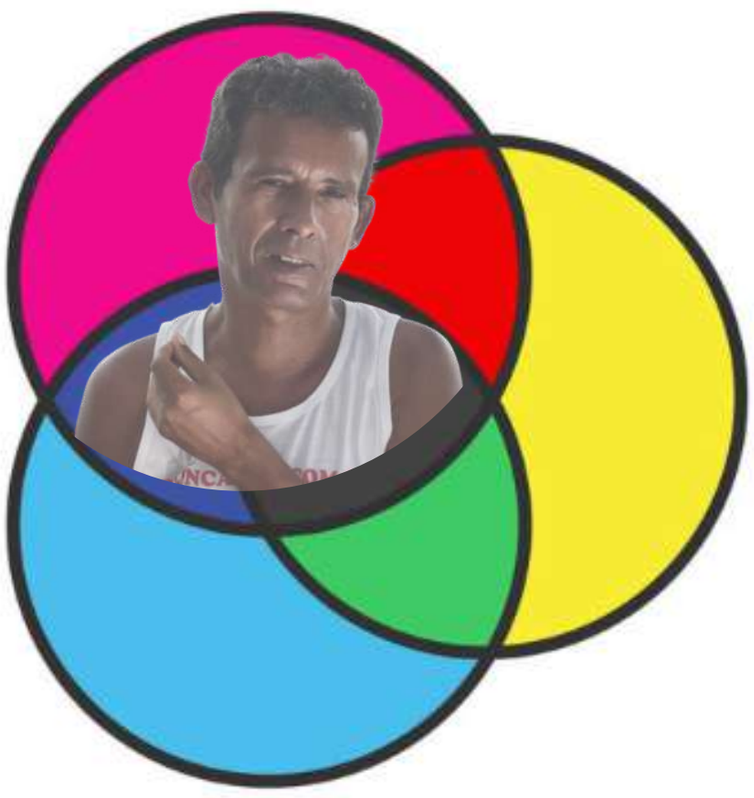
De la misma manera, nuestra Nación se valió de esta alquimia en la época en que resistió la conquista de nuestro territorio.

Los esclavos negros que fueron traídos a nuestro territorio durante la colonización y conquista de nuestro territorio, fueron así incorporados no sólo plenamente como miembros de nuestra Comunidad, si no también y tal vez más importante, incorporados como espíritus de nuestro territorio, en sus muertes, en sus tormentos, en vivencias de miedos y tristezas compartidos, generando un vínculo espiritual indisoluble, que persiste al pasar de los siglos.

Mariela Tulián

Ilustración: Horopakó - Carina Desana

fuente: *Ceremonia de los Cuatro Vientos*



Nhenety Kariri-Xocó
(José Nunes de Oliveira) é autor de vários artigos em vários livros publicados pela Thydêwá como: SOMOS PATRIMONIO; ARCO DIGITAL; CANTANDO AS CULTURAS INDIGENAS e MEMORIAS DA MÃE TERRA. Ele é uma das lideranças de sua comunidade e atua como Guardião da Memória dos povos indígenas da região da baixo e médio São Francisco. É considerado como pesquisador e como filosofo. É socio da ONG Thydêwá, onde contribui em projetos e na produção de conteúdos. Trabalha na reativação da língua indígena de seu povo; os Kariri-Xocó que vivem em Alagoas, no nordeste do Brasil.

nhenety.indiosonline@gmail.com

Agradecimiento a Angel Rosario pelas fotografias

A ORIGEM DO HOMEM

No princípio da criação Nhinhó Deus Kariri criou a natureza com todos os seres para compor o mundo, terra, serra, rio, mar, plantas , animais, chuva, sol e lua. Numa floresta, quando todos os seres estavam reunidos, Nhinhó Deus criou ninhó indígena - o homem nativo - parecido com Ele.

O começo do mundo foi assim desse jeito, para o indígena ninhó, Deus Nhinho é um indígena primordial, o Ser Supremo, criador de tudo que existe. Em nossa visão de mundo Nhinhó Deus canta toré, usa pintura corporal, fala nossa língua... Nhinhó ensinou a tradição de pescar, caçar, de fazer canoa, oca, ensinou como viver juntos, unidos, em comunidade.

Nhinhó é assim em nossa cultura Kariri, mas Ele também criou outros povos na Mãe Terra e, para cada povo criado Deus se apresentou de uma maneira, ensinou uma cultura diferente, porque em cada círculo de horizonte a Mãe Terra tem um ecossistema diferente, e para cada canto diverso da natureza a cultura foi moldada a seu jeito.

Todos os povos da terra são importantes para a diversidade do mundo, todos os seres da natureza estão conectados para sustentar a vida. Nossos antepassados não faziam nada sem autorização da espiritualidade, por isso o mundo estava em harmonia .

Com a colonização europeia, um povo atravessou o oceano e começou a destruir nossas florestas, escravizar os nativos, ocupar seu território. Estamos preocupados porque a Mãe Terra está doente de tanto ver seus filhos sendo mortos pelos próprios irmãos.

FAMÍLIA DA NATUREZA

A natureza é muito importante para nós, representa uma família. Essa família da natureza tem quatro elementos básicos: Fogo; Ar; Água e Terra.

O Sol (fogo) aquece a Água, a Água se evapora e essa fumaça (filha da Água e Ar), ganha a forma condensada. A nuvem é neta, a chuva é bisneta, os rios são tataranetos do Fogo com a Água,

Assim como a biologia classifica os animais por classe, ordem, família, gênero, espécie, etc; e os químicos classificam os minerais, por grupo, espécie,variedade, elemento, etc; os indígenas classificamos pelas relações de parentesco. Para nós, nenhum ser vivo sobrevive sem a presença dos quatro elementos. Em nosso corpo a terra está presente nos minerais de nossos ossos; a água em nosso sangue; o fogo na nossa energia e o ar, o nosso espírito está na respiração. Nós somos da Natureza A Natureza é uma grande família. Somos todos parentes, animais, plantas, minerais e os próprios fenômenos.

Cada povo indígena denomina a terra por um nome. Para alguns, a Terra é Mãe, para outros é Avó Terra. E para nós Kariri-Xocó, quem são nossos pais? Nosso pensamento nativo diz que o Sol é nosso Pai e a Lua nossa Mãe. Pelo costume nossa Avó Terra é também chamada de Mãe porque pela nossa tradição os nossos avós criam seus netos. Como somos da mesma família temos que nos cuidar.

TERRITÓRIO TRADICIONAL

O Território Indígena é essencial para a sobrevivência dos povos indígenas, temos um vínculo afetivo com a Mãe Terra, e uma relação bem especial com o lugar onde estão plantados nossos antepassados.

A terra nos dá o sustento, do alimento a morada, no território caçamos, pescamos. Do território obtemos o barro para fazer nossas cerâmicas, obtemos o mel. Nele vive nossa memória, nossa história e nossa cultura. Com o território fazemos nossos rituais, como as festas tradicionais onde agradecemos a vida.

Em nossa visão de mundo, o território tradicional não é apenas a terra, mas também o sol, a lua, as estrelas, as chuvas, o inverno, o verão... O território indígena é um mundo completo. Nosso território não é delimitado por uma cerca de arame farpado. A terra indígena constitui um horizonte circular, onde o céu se encontra com a terra, e ou com o rio, e ou com o mar, e ou com a floresta. Juntos fazemos uma união.

CULTURA NAS FESTAS

40

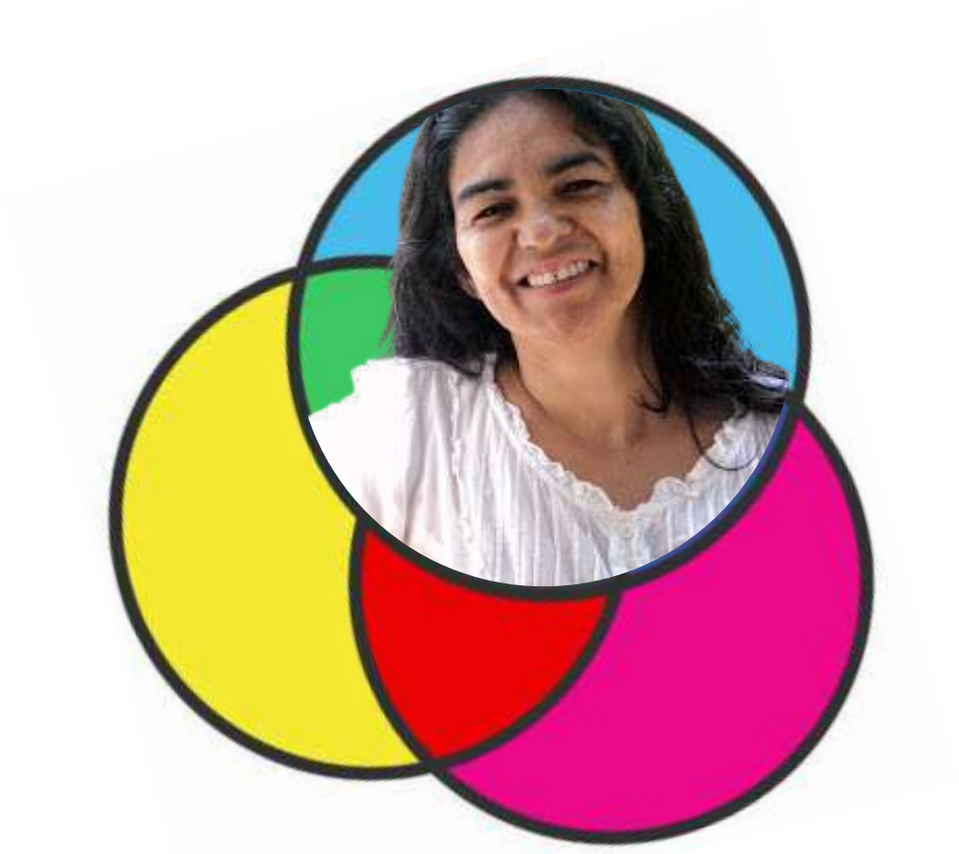
Os povos nativos praticam suas culturas o ano inteiro, mas uma ou algumas vezes por ano, temos dias especiais, onde a cultura fica sintetizada nos rituais.

Nas festas é onde fazemos a conexão com a espiritualidade. A Mãe Terra se encontra com o Pai Céu através dos rituais. Nestas comemorações fazemos agradecimentos pela colheita, pela saúde, pela cura alcançada, fazemos nossos pedidos de proteção, partilhamos o que estamos passando.

Nas festas colocamos nossas esperanças para a Mãe Terra escutar nossas preces. Momentos sagrados, onde nosso povo reunido fala com nossa Mãe Terra

Nhenety Kariri-Xocó (Brasil)

ÍNDICE X AUTORES



Maria Pankararu -
Maria das Dores de Oliveira possui Graduação em História e em Pedagogia; Mestrado e Doutorado em Letras e Linguística. Foi bolsista da Ford Foundation. Professora da Universidade Federal de Alagoas. Possui vários artigos publicados relacionados à sua pesquisa com a língua Ofayé. Atuou como Conselheira da Câmara de Educação Básica do Conselho Nacional de Educação-CNE/CEB (2009-2010); É Professora aposentada da Fundação Nacional do Índio-FUNAI. É socia da ONG Thydêwá, onde contribui em projetos e na produção de conteúdos. Pankararu está localizada em Pernambuco, no Nordeste do **Brasil**.

maria.pankararu@gmail.com

MEU PAI

Carinhosamente chamado de meu pai por todos os familiares, Manoel Oliveira, meu avô paterno (e aqui estarei sempre me reportando a ele, meu pai que não é meu pai, mas meu avô), viveu até os 98 anos. Era um senhor gentil, de sorriso fácil e muito generoso. Gostava de rezar desde os rosários aprendidos no decorrer da vida, como participar dos rituais da nossa aldeia. Seguia os mesmos caminhos da minha avó ou melhor dizendo, minha mãe Bárbara como assim a chamávamos. Meu pai e minha mãe, foram referências muito fortes para a família Oliveira e até hoje guardamos os ensinamentos e o legado de união e amor que estabeleceram os lastros de nossa grande família. Dos 11 filhos que tiveram, hoje soma mais de uma centena de netos, bisnetos e tataranetos.

Meu pai não teve vida fácil. Certa vez me contou com o semblante triste que o pai dele nunca tinha falado com ele. Conviveu com sua mãe e familiares da aldeia e depois casou-se com minha avó, sua grande companheira e amor da vida toda. A mãe de meu pai (meu avô) era indígena, cuja parte da família era oriunda de Serra Negra/PE que, em tempos anteriores, tinha migrado para a nossa aldeia, no processo de fuga, frente a invasão e violência sofrida por muitos povos indígenas na usurpação de seus territórios, pelos criadores de gado e outros invasores de terras indígenas. Esse processo foi recorrente entre os povos indígenas de todo o Nordeste e o Brasil como todo e não foi diferente para o meu povo.

Minha aldeia se chama Brejo dos Padres. Brejo em alusão as fontes d´água lá existentes e Padres em relação a presença desses religiosos para fundação do aldeamento e, consequente imposição de uma ordem religiosa, completamente diferente de tudo que viviam meus antepassados e diversos povos ali juntados para a formação da aldeia. Em Brejo dos Padres, pude presenciar pessoas de gerações anteriores, que sabiam rezar em latim e até hoje cultuamos santos católicos, sobretudo, Santo Antônio, o padroeiro da aldeia. Entretanto, com a mesma fé e intensidade, cultuamos aos nossos Encantados que são seres da natureza que nos protegem, nos inspiram e nos fortalecem, enquanto povo

Pankararu. Mantemos muito vivo e com muita alegria, a herança que recebemos de nossos antepassados, que são os nossos rituais sagrados, nossas danças, a musicalidade e uma cosmovisão bastante singular de ver o mundo.

O pai de meu pai era forasteiro e vivia nas terras Pankararu. Plantava cana de açúcar e produzia rapadura e mel. Além dessas atividades, foi um grande criador de ovinos. Era casado com uma não indígena que não podia ter filhos, mas nem assim, quis assumir meu pai e o outro filho que teve com outra indígena, além de uma filha, cuja história, não a conhecemos. Talvez, o machismo associado à arrogância e outros comportamentos típicos de um patriarcado, bastante vivo na sociedade brasileira daquela época e ainda nos dias atuais, não o permitiu vivenciar a experiência da paternidade.

Mesmo rejeitados pelo pai, os dois irmãos cresceram unidos e constituíram famílias que permanecem também unidas. Nos últimos anos de vida, meu pai foi recebido pela família do pai e foi motivo de muita alegria e comoção. Contou-me alegremente que foi recepcionado com muita estima e consideração pelos sobrinhos. Parece que se reconciliou com o passado, mas a rejeição não o endureceu. Sempre o conheci doce, terno e amoroso.

Outro grande feito de meu pai foi o modo que se organizou para sobreviver na aridez do sertão e criar os filhos. Ele tinha várias roças e sabia aproveitar bem o que cada estação podia oferecer. A agricultura familiar era a base de sustento. Plantava milho, feijão, mandioca, além de manter o cultivo de fruteiras (manga, pinha, caju, principalmente) e algum criatório de ovinos, caprinos e galinhas, de modo que nunca faltou comida na mesa. O excedente da produção era vendido na feira de Paulo Afonso/BA para a aquisição de outros alimentos. Quando não conseguia produzir em suas próprias roças, trabalhava para outros na moagem da cana de açúcar para a produção de mel e rapadura. O fato é que meu pai sempre mostrou muita disposição para enfrentar os desafios que a vida lhe colocava. Ele e minha mãe viajavam praticamente, toda a semana (de quinta feira a sábado) para feira de Paulo Afonso. Quando retornavam era uma festa para a família inteira que se reunia para reencontrá-los, saber as notícias, ouvir histórias e receber os afagos dos dois. Muitas histórias que aprendi sobre meu povo foi nesses encontros de família. Também foi ali que aprendi que a solidariedade, o cuidado e o respeito com o outro, reflete em nós mesmos.

Saudades meu pai. Obrigada por seus ensinamentos e por espelhar a beleza do seu ser a todos nós que compomos a família Oliveira. Somos muito honrados em ser parte de sua história e partilhar de seu amor.

Maria Pankararu

Pernambuco - Brasil

Kaji Waurá

É liderança do povo Waurá.
Graduado em Pedagogia Intercultural pela Licenciatura Intercultural da Universidade do Estado de Mato Grosso. Mestrado em Historia da Educação pela Universidade Estadual de Campinas. Professor indígena desde 2000, lecionou português, matemática, história e *maipure* (língua materna) na Escola estadual indígena de Educação Básico Piyulaga na Terra indígena do **Xingu** (TIX) - **Brasil**. Tem experiência na área de Etnografia, com ênfase em História e Cultura Wauja, Mitologia, Cerâmica, Cestaria, Grafismos Xinguanos e uso tradicional de plantas.

kajiwaura4@gmail.com
kaji.waura74@gmail.com

A CASA WAUJA

Naquele tempo, ainda não existia o dia e a noite, só havia escuridão. Os animais conversavam entre eles e não existiam outros seres vivos no mundo. Então nasceram duas crianças gêmeas que se chamavam Kamo (Sol) e Kejo (Lua). Elas surgiram em um lugar chamado Yaponatowo, aldeia do avô do Sol e da Lua. É um lugar sagrado, onde o Sol e a Lua foram grandes heróis transformadores do ser humano no mundo. Antigamente o povo Wauja ainda não existia na forma humana. Naquele lugar, existia somente o Sol (Kamo), a Lua (Kejo), Kuwamutõ Xala-Xalá, Kapunetojá, Kanahiri e a sua filha Yapojeneju. Então o avô Kuwamutõ transformou cinco tipos de árvores em mulheres para oferecer ao homem onça. O homem onça morava numa aldeia chamada Kukuhoyuto.

O Sol e a Lua não giravam do lado que giram atualmente e ficavam muito tempo para aparecer no mesmo lugar e também para se encontrarem. Estavam se sentindo muito sozinhos e pensavam que precisavam de mais pessoas. Então pensaram no que podiam fazer, para ter mais pessoas para conviver com eles e ocupar a terra.

Assim, os heróis Sol e Lua resolveram cortar mais troncos de Kwarup e dar vida aos primeiros humanos usando os mesmos métodos de seu avô Kwamutõ. Criaram os índios xinguanos, os índios "bravos" (na perspectiva dos xinguanos) e os brancos, que foram embora da região e só retornaram muito tempo depois com as suas armas de fogo. Pensaram então que as flechas poderiam também se transformar em muitas pessoas. Fizeram bastante flechas e pediram ajuda para o seu avô Kuwamutõ: “Avô, faça as flechas para nós matarmos os pássaros.”

Durante o dia, o avô Kuwamutõ fez flechas para Kamo (Sol) e Kejo (Lua, pediram também a ajuda de seu pai para terminar o trabalho. Foi assim que os dois irmãos gêmeos conseguiram completar a maior quantidade de flechas e resolveram rezar para elas. As flechas se transformaram em grande quantidade de pessoas, de diferentes línguas, diferentes cores, diferentes raças, ou seja, todos os povos do mundo. Assim, o povo Wauja surgiu da flecha. Quando o avô Kuwamutõ ouviu o grito de todas essas pessoas, levantou e saiu de sua casa, foi para o centro e disse: “Eu sabia que iria acontecer isso!”

Depois ele foi ver o trabalho dos netos e pediu para eles nomeassem cada povo. A Lua e o Sol nomearam os povos que criaram, organizaram as pessoas por todo o mundo e mandaram o povo Wauja ficar no Alto Xingu.

Essa transformação humana aconteceu na aldeia das onças que se chamava Kukuhoyuto. Os nossos ancestrais não tinham condições de viver no mundo, não tinham casa, o povo morava embaixo das árvores. O Sol e a Lua se preocupavam com o povo que haviam criado, em como eles conseguiram construir suas moradias.

Perguntaram para o seu avô onde conseguiriam casas para todas aquelas pessoas. O avô pediu para que o Sol e a Lua fossem na Aldeia do Rato (Mukuto) para pedir ajuda para copiar a forma das casas e também o modelo da casa do cacique. Depois, os irmãos gêmeos retornaram para a sua aldeia e levantaram uma casa enorme para oferecer para seus antepassados e melhorar as condições de vida do povo.

Hoje, o povo Wauja habita em casas iguais as que os seus ancestrais construíam, feitas com os mesmos materiais que seus antepassados utilizavam. As casas têm três tipos de padrões de construção: pãiyájo mukuto opona, casa do rato, mehẽhẽ atapoja Ĩxe, casa do marimbondo, Sulá oponha, casa do lagarto. O povo Wauja sabe quais madeiras pode utilizar, qual o melhor tempo para se construir a casa, para receber a cobertura, feita pelos Wauja com sapé. Os Wauja consideram a natureza muito importante para a sobrevivência humana e buscam nela os recursos necessários. A casa tradicional Wauja, pãi, apresenta diversas dimensões, variando de acordo com a necessidade da família, que pode ser composta por até 15 pessoas.

No centro da casa é o local onde fica acesa uma pequena fogueira, para aquecer durante a noite, onde são preparados alguns alimentos, e a fumaça ajuda a manter seca a madeira e o sapé, evitando assim o apodrecimento precoce desses materiais. [...]

A construção de uma casa dura 5 meses ou mais. Começa com a seleção e retirada das madeiras adequadas (Matapi, Uya e Talalaka, na língua nativa), de modo a terminar a construção e sua cobertura antes da primeira chuva. A durabilidade de uma casa pode chegar a 7 anos e após esse tempo uma nova casa é construída. Eventualmente a cobertura pode ser substituída, sendo mantida a estrutura da casa.

Eu aprendi a construção da casa tradicional do povo Wauja através das histórias que me contaram e através do meu pai e do meu avô, que aprenderam através da mitologia passada de geração em geração. Aprendi o processo observando e, na prática, durante a minha vida pessoal. Aprendi os três tipos de construção: pãiyájo mukuto opona, mehẽhẽ atapoja Ĩxe e Sulá oponha.

Quando o trabalho é coletivo, facilita a construção. O povo Wauja até hoje realiza a construção em comunidade porque assim o trabalho também traz alegrias, já que durante esses dias de trabalho temos a dança dos peixinhos e outras festas. Quando o trabalho é individual, não temos essas celebrações.

Em busca de materiais para construir a casa para moradia, a aldeia que não tem equipamentos, como o trator para puxar a madeira para a construção, carregam no ombro os materiais até local da obra. Quando a aldeia central tem equipamento, facilita o trabalho na construção.

O tempo para começar a obra é em janeiro, fevereiro e março. Nesses meses, são cortados os pilares e as varas compridas que nós chamamos matapi e pindaíba. Assim que terminar de juntar e trazer todo o material no local de construção, você já se pode combinar com uma pessoa para coordenar o trabalho coletivo de levantar a construção da sua casa. Em troca, outro dia você pode ir na pescaria ou na caçada para eles, assim você faz uma oferenda pelo trabalho feito.

O tempo da construção, quando a pessoa trabalha individualmente, começa em janeiro e vai até setembro, levando 9 meses de trabalho. Se o trabalho é coletivo, leva 6 meses.

Nós, o povo dos Wauja, utilizamos os seguintes materiais: úya, umejo, alaká. Esse são os nomes das madeiras que nós usamos para a estrutura da oca. Os pilares laterais tem 2,30 metros. A pindaíba é usada no armamento da cobertura da oca, porque é uma vara flexível. Depois, nós juntamos bastante varas finas, que nós chamamos talalaká, usando embira para amarrar, que nós chamamos atamãi, tsixá. Para a cobertura, sempre utilizamos o sapé.

Esses foram os processos de levantamento da minha casa em 2019, quando construí uma casa para minha mãe.

Kaji Waurá
(Brasil)

Horopakó
(Carina **Desana**) é uma jovem dirigente e ativista do povo Desana do alto rio Negro, na fronteira do Brasil com a Venezuela e a Colômbia.

Horopakó atualmente trabalha como professora e estuda em Novo Airão/AM.

Carina e artista e muita ativa nas redes sociais onde publica e debate suas ideias.

Carina Moraes
Carinahoropako@gmail.com
@carinadesana
Amazonia
Brasil

Agradecimento a: @paporeto

REZAMOS PARA QUE OS ESPÍRITOS DA FLORESTA NOS PROTEJAM

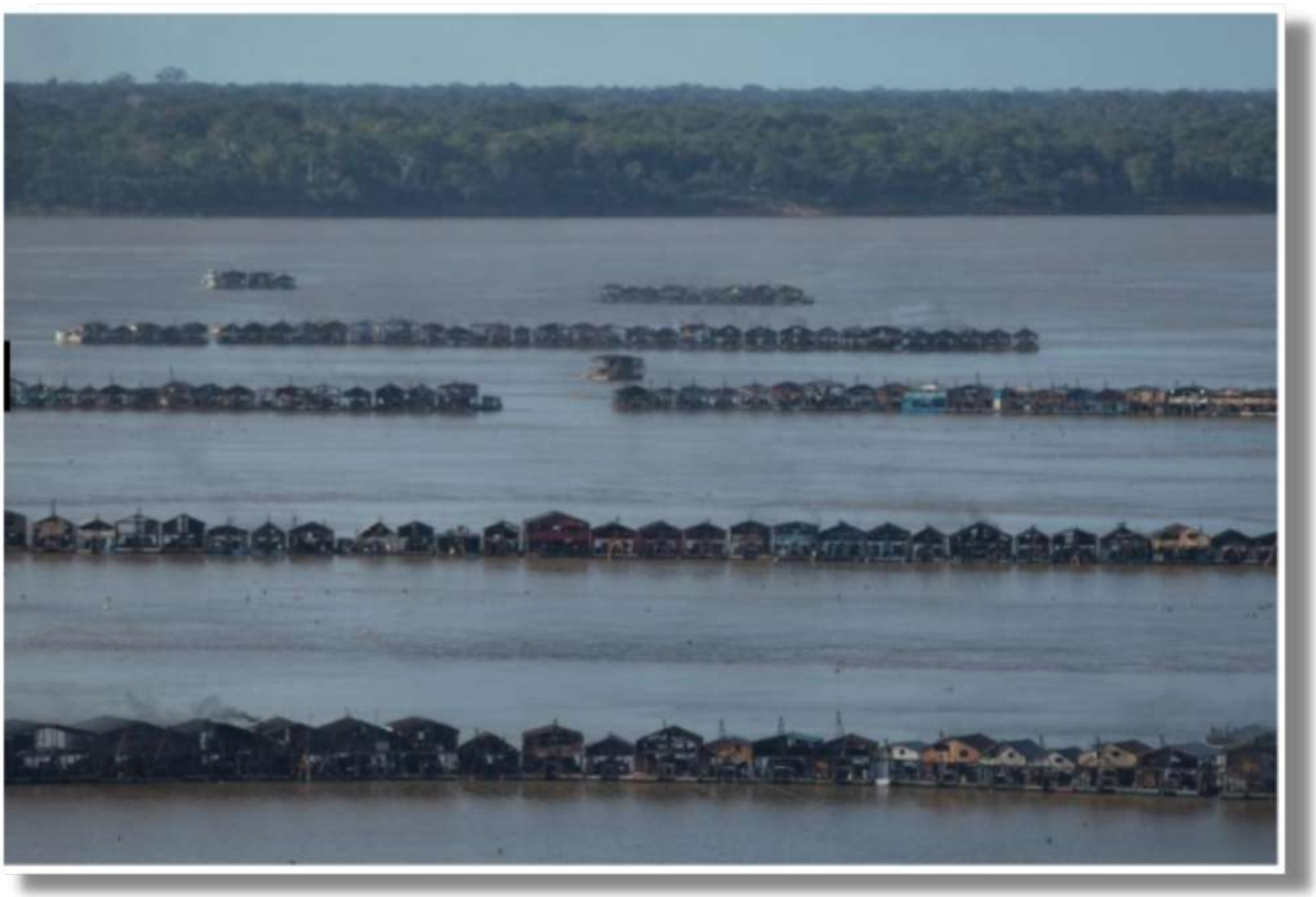
Há 35 anos, na comunidade indígena Serrinha, na Amazônia, Ercilia Desana, minha mãe, era apenas uma criança que não entendia por que tantas pessoas estranhas e com características totalmente diferentes das dela estavam no seu território.

A menina Ercilia guardava uma pequena pepita de ouro dada pelo seu pai João Hilário que a achou dentro de um igarapé. Um dia, uma senhora com a aparência muito bonita, perguntou a Ercilia se sabia onde podia encontrar as pedrinhas brilhosas. Minha mãe respondeu que sim e a levou até o igarapé. Atualmente o local encontra-se revirado pelos garimpeiros que deixaram danos irrecuperáveis, destruição em larga escala causados pela ganância.

Os garimpeiros partem de todas as regiões do país, muitos se aproximam dos indígenas para tirar informações e com promessas de dinheiro fácil enganam muitos dos nossos parentes; outros instalam-se sem permissão nos nossos territórios, praticando opressão e violência com os povos que a Terra pertencem. Recentemente, vimos, com bastante espanto, a invasão de garimpeiros nas cercanias de Manaus. Os rios da região se transformaram em pista de corrida, com centenas de balsas. Uma verdadeira invasão movida pela lógica do lucro fácil e predatório, disfarçado de atividade extrativista mineral legitimada por políticos e integrantes do poder público.

Frente da comunidade
Serrinha
Santa Isabel do Rio Negro
AM
Brasil

Além do desmatamento, poluição, queimadas, opressão, violência, invasão, doenças e drogas, temos que lidar com a disparada do preço do ouro que incentiva a exploração desenfreada do garimpo nos territórios indígenas, o que é uma atividade ilegal no Brasil, mas que na pratica não existe mais a fiscalização.
Os espíritos maléficos contaminam também nossos parentes que se sentem atraídos pela cobiça do ouro, mas entendemos que precisamos continuar resistindo, defendo a Terra, mãe não só nossa, povos originários, mas de todos os habitantes do mundo. Nós ecoamos nossos cantos em voz alta e fazemos nossas rezas para que os espíritos da floresta protejam a vida.



Balsa do Garimpo no Rio Madeira em novembro de 2021.
Foto: Bruno Kelly / Greenpeace

Este e o seguinte artigo são de autoria de: ***Horopakó*** - Carina Desana.

O povo Desana em sua língua autodenominam-se Umukomasã. O total da população Desana é de 3.500 pessoas, dos quais mais de 2.000 vivem na Colômbia, outros na Venezuela e outros no Brasil.

ARTE DE GERAÇÕES

Na travessia da minha família da comunidade Serrinha do Alto Rio Negro para o Baixo Rio Negro no município de Novo Airão, estabelecemos nossa espirualidade nessa nova terra com: as platanções, arte ancestral e nossa língua.
A arte sempre esteve presente na minha vida. Minha bisavó era seringueira e piaçabeira, às vezes, em meio a tanto trabalho e esforço, sobrava um tempo para fazer seus cestos, tapetes ou sua panela de barro. Nossa vida sempre foi e é junto com os elementos da mãe terra; nossa irmã árvore era nosso alicerce, e para nos proteger de nosso irmão sol, a caiçuma: palha usada para cobrir nossas casas; palha que amarramos com o cipó ambé, para aguentar o irmão vento.

Com essa intimidade e respeito com os seres e os encantados que habitam o mundo dos filhos do universo que recebemos habilidades e conhecimentos para viver. Minha mãe, através dos sonhos, tem essa conexão e sua arte expressa esses encontros. Minha mãe disse: “Não posso esquecer a forma como meu tio (falecido) veio no meu sonho e me mostrou o colar de orquídeas da Amazônia”.
A arte indígena Desana é ensinada através de histórias e construída em muitos momentos de coletividade, tentamos adaptar nossas convivências nas grandes cidades, seguindo esse padrão sistemático de uma sociedade que nos coloca na categoria de artesão, considerando a herança dos nossos antepassados como simples artesanato.

Tive o prazer de aprender, criar e ensinar, tenho muito mais que artesanato em minhas mãos. Pois, a cada criação temos a comunhão de estar conectados, sentimos próximos e fortalecidos espiritualmente. Além do respeito com os nossos anciãos, ao acolher sua sabedoria, assim como aprendi com minha mãe, que aprendeu com sua tia e, digo bem alto: “ARTE DE GERAÇÕES”.

Nossas criações artísticas são também formas de resistências, independentemente da peça que é produzida: trançado, cerâmica, enfeites para o corpo, pintura corporal, cestaria, instrumentos musicais e tantas outras manifestações artísticas e culturais, pois somos mais de 300 povos e isso confere à nossa produção muita diversidade.

Viver da nossa arte, mantê-la viva e cada vez mais valorizada é mais que um sonho ou objetivo profissional, é ter liberdade e sentir- se bem com a própria alma.

Por isso a redução do nosso trabalho à artesanato, atividade econômica e cultural importante, porém não nos contempla o suficiente. Queremos ser valorizadas por nossa ancestralidade e nossos saberes em todos os campos, inclusive na arte.

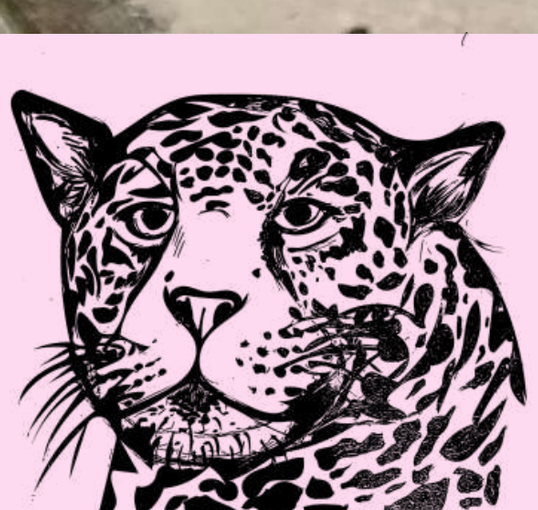
Catina

mãe - Ercilia
com sua

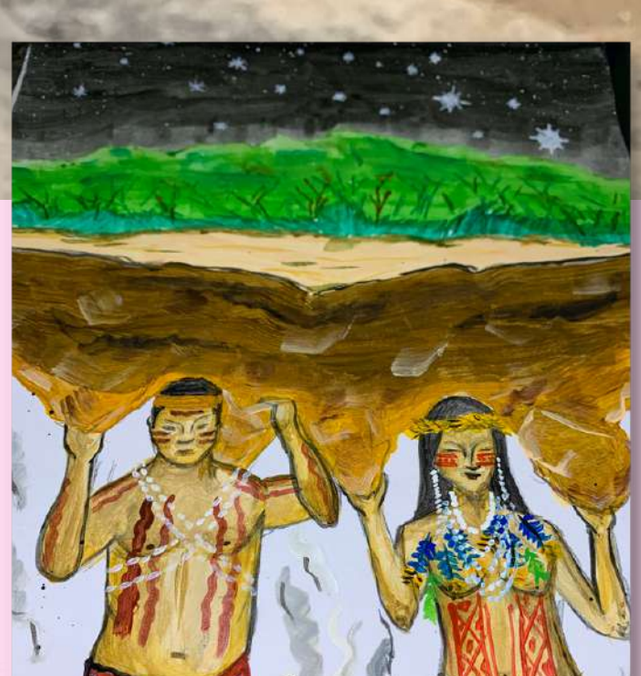
Durante nossa vida entendemos a emoção de cada objeto, entrega máxima de aprimoramento e espiritualidade e o respeito com cada item que manifesta nossa existência. Peças feitas a mão, que levam dias para confeccionar são únicas e levam histórias da cultura de um povo. A nossa arte é a forma de tornar ainda mais viva a memória do nosso povo e a memória cultural do território brasileiro.

Hoje é mais um dia de luta e resistimos por aqueles arkawererã (parentes) e povos inteiros extintos em massacre e extermínio. Ao longo da história, desde o início da colonização, a desvalorização da arte indígena brasileira foi evidente, por não se encaixar nos moldes estabelecidos da arte europeia predominante. Hoje essa valorização tem de ser evidenciada por mim e por todos os integrantes de povos e nações que habitam esse país. Nós povos indígenas, valorizamos o artesanato. Mas o que fazemos é arte. E como tal deve ser respeitada.

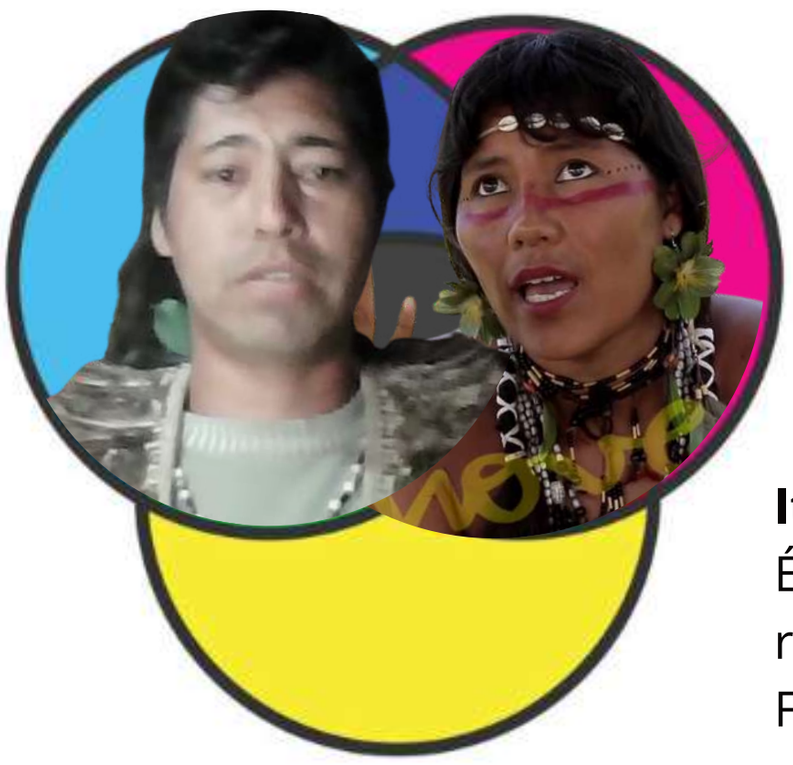
Horopakó - Carina Desana tem partiticipação em obras coletivas como ***ATUCSE*** *e* ***SUEÑO PROFUNDO*** e outras



54



ÍNDICE X AUTORES



Weramoru Tupi Guarani
É fotógrafo, cinegrafista, videomaker e ator.
Está vice presidente da associação AITG Tanigwa.
É promotor cultural e do Turismo de base comunitaria

Ambos são parte dos fundadores da comunidade da Aldeia **Tabaçu Reko Ypy, em São Paulo, Brasil.**
Ambos atuam juntos como Morubixabas (Caciques + Pajes) da comunidade, trazendo para o aldeamento um compromisso de manutenção de Nhandereko e do Amor Indígena, dentro da vivência comunitária.

Itamirim Tupi Guarani
É educadora. Professora da rede pública estadual.
Formada como pedagoga pela USP. Leciona a língua Tupi Gwarani para crianças, jovens e adultos. Atriz, cantora, produtora cultural e pesquisadora. Organiza em sua comunidade, de forma coletiva, eventos e atividades culturais e de turismo de base comunitária.

itamirimtupi@yahoo.com.br

AWETE NHANDETSY YWY

AGRADECENDO A MÃE TERRA

Awete nhandetsy ywy
GRATIDÃO OH MÃE TERRA

Ome'e nhandeba'e wepa
POR TER MUITAS COISAS A ME OFERECER

Gwyra porai porã
TEM O LINDO CANTO DOS PÁSSAROS

Aendu djerowia awa
QUE POSSO OUVIR E ME ALEGRAR

Ywapy iny porã kwaray djatsy tatá
TEM NO CÉU MUITAS COISAS LINDAS,O SOL AS ESTRELAS

Iny karugwa porã
TEM O ARCO IRIS TÃO LINDO

Txereko mbopara awa
QUE DEIXA MINHA VIDA CHEIA DE CORES

Ka'agwy py iny moã
TEM A MEDICINA DA FLORESTA

Mba'ewe nhe'e txerekoa
QUE CURA MINHA ALMA

Ywy txe gwata porã
O FIRMAMENTO DA TERRA PARA EU CAMINHAR

ywyrá gwypy txe mo'a
A SOMBRA DA ÁRVORE

yy iny txe 'uí
AGUA LIMPIDA PARA MINHA SEDE

Tembi'u karu'i awa
E O ALIMENTO PARA MIM

Awete nhandetsy ywy
GRATIDÃO OH MÃE TERRA

Mba'ewe kowa txerekoa
POR TUDO QUE TEM A ME OFERECER

Weramoru
Tupi Guarani

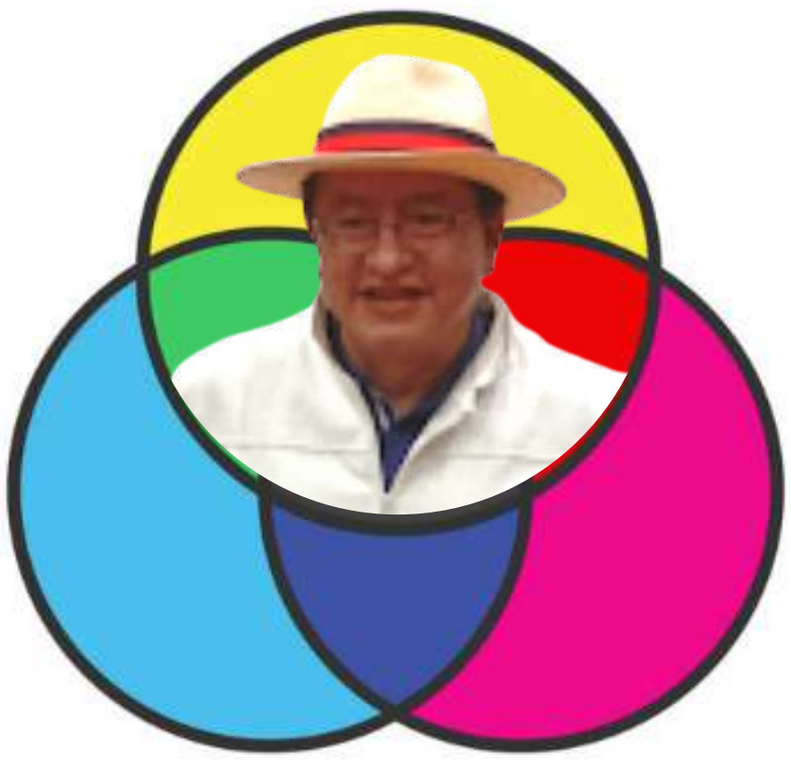
Itamirim
Tupi Guarani

NHANDEREKO NHANHIMBO'E
NOSSO MODO DE VIVER NOS ENSINA

Buscamos em nosso cotidiano as riquezas que nos trazem os ensinamentos de todas as coisas. Ao observar a natureza, as pessoas, os animais, outros seres viventes, o céu, a terra a água, o fogo, os fenômenos naturais; com o simples abrir dos olhos a cada manhã, encontramos milhares de informações que nos possibilitam viver melhor, enfrentando e vencendo dificuldades; aproveitando as boas mensagens nas vozes dos seres...
Sendo assim a harmonia é fundamental para o convívio entre seres viventes e tudo que nos rodeia, o respeito com tudo nos abre muitas portas para entender o que realmente nos é necessário, criando, recriando, adaptando. Nossos antepassados deixaram o ensinamento de buscarmos sempre o melhor, o qual chamaram de NHANDEREKO.
As culturas contribuem umas com as outras para os saberes aflorarem em nossa passagem por aqui. Nossos antepassados sempre quiseram que nosso futuro fosse brilhante, cheio de novos conhecimentos para uma vida melhor, nisso os gloriamos! (ou poderia ser "nossos antepassados sempre querem um futuro brilhante). A herança que nos deixaram sempre será a base para buscar sempre o melhor caminho, avançando, inovando, progredindo sem deixar nossa essência.

Nosso modo de viver nos ensina:
Amar o próximo, viver coletivamente, colher o que se planta;
É preciso compartilhar a existência com tudo e com todos;
Posso melhorar a minha vida sem destruir tantas outras;
Utilizar aquilo que realmente me é necessário;
Construir o nosso caminho do tamanho de nossos passos;
Ensinar com amor, aprender com amor, para que o amor perpetue nosso nome diante de nossas atitudes e ações, "HEI AUÊ" saudamos o amor.
Nos tornar grandes pessoas é um desafio, estar prontos para usufruir dos direitos e cumprir os deveres sabiamente com base em nossas raízes ancestrais. Trocamos saberes com a Natureza, ela nos ouve, nós a ouvimos.

Os elementos são seres que compõem a existência, Sem a água, sem a terra, sem o ar, sem o fogo nada pode existir.
"YY AUÊ" saudamos a água
"YWY AUÊ" saudamos a terra
"PYTUÉ AUÊ" saudamos o ar
"TATA AUÊ "saudamos o fogo
O Tataruçu katu - fogo sagrado, símbolo de união e força, traz energia, renovação e cura.



Angel Marcelo Ramírez Eras, ecuatoriano, del Pueblo **Palta** de la provincia de Loja. Educador Intercultural bilingüe apoyando los procesos de educación superior de los pueblos indígenas.
Escritor y cantautor desde la cosmovisión de los pueblos originarios, su ciencia y tecnología.
Preside la Fundación Intercultural Guanchuro del Ecuador y actualmente es miembro de la Comisión Gestora de la Universidad Intercultural de las Nacionalidades y Pueblos Indígenas Amawtay Wasi.
Ecuador.

guanchuro@gmail.com

MUYUGÉNESIS:

Una reflexión teórica sobre el cosmos, la evolución de la naturaleza, y el hombre en la construcción de una nueva era ecológica

Angel Marcelo Ramírez Eras - Ecuador

Resumen

La obra Muyugénesis es una reflexión filosófica sobre el origen del universo, la interculturalidad, la economía, los paradigmas científicos y la ecología. Se puede entender a esta obra como un conjunto de teorías científica, social, económica, paradigmática y ecológica. El autor plantea alternativas para conseguir una relación armónica entre el ser humano y nuestro planeta.

Introducción

Muyugénesis proviene de dos palabras, una kichwa muyu que quiere decir semilla y otra griega génesis que quiere decir origen. Las dos palabras unidas hablan sobre el origen de una semilla. El término se aplica a la ciencia, a la sociología, a la economía, a la investigación y al mantenimiento del planeta.

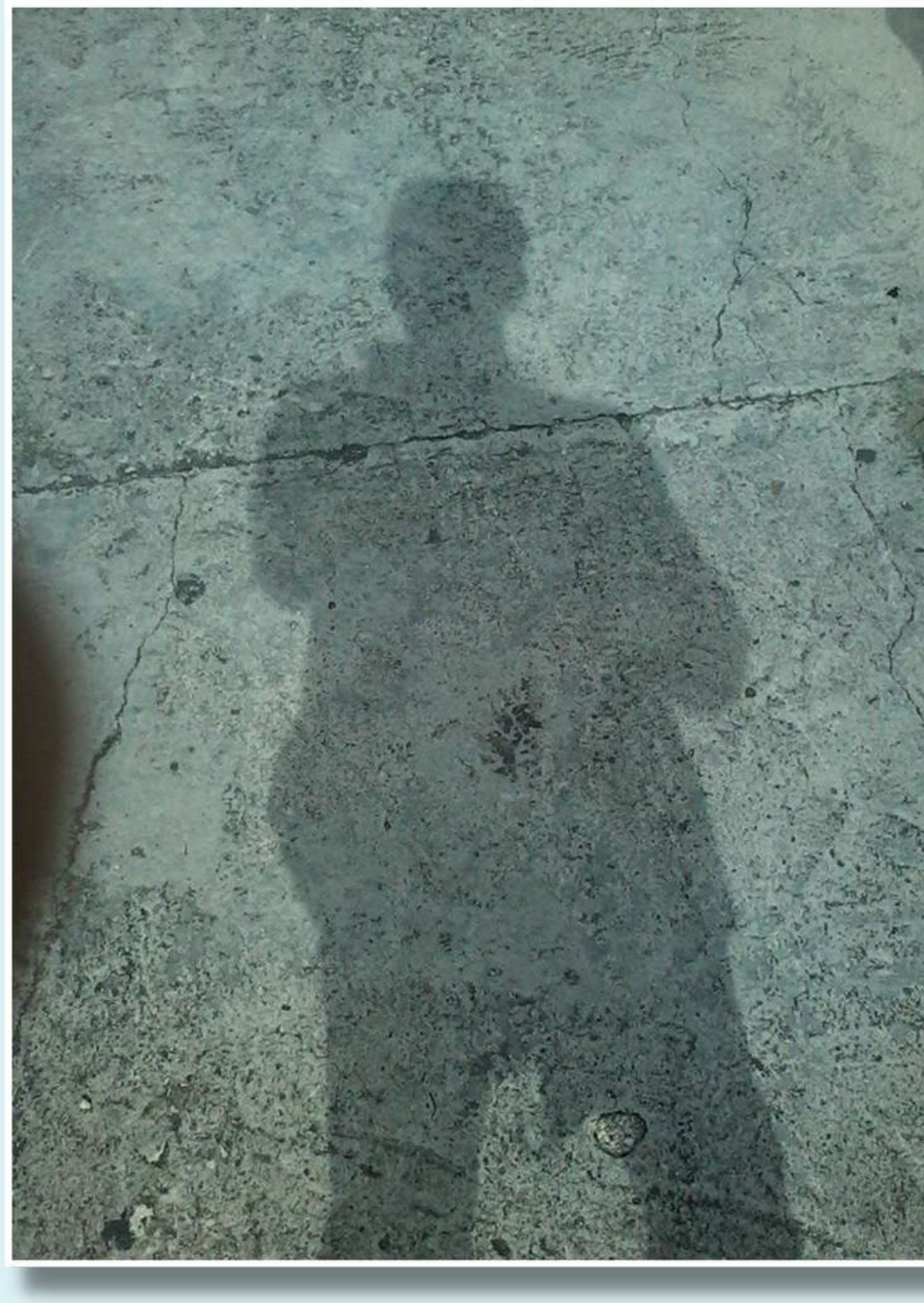
En el presente resumen se hace un acercamiento a este concepto desde un enfoque del origen del cosmos, la interculturalidad, la economía, la investigación y el enfoque ecológico.

Todas estas teorías en conjunto forman parte de este gran concepto el origen de una nueva semilla, muyugénesis. La reflexión nace de la propia experiencia reflexiva del autor, de su análisis de las diferentes cosmovisiones de los pueblos originarios, teorías científicas y el planteamiento para la generación de nuevas vías para hacer un mundo más justo y más humano.

Materiales y métodos

La construcción de las diferentes teorías aquí presentadas,nace del análisis de varias reflexiones filosóficas en torno al origen del universo como la teoría del todo; la interculturalidad crítica; los modos de producción; la investigación positivista. Frente a la teoría del todo se plantea la teoría del vacío; frente a la interculturalidad crítica, la interculturalidad genética, histórica, lingüística; frente a los diferentes modos de producción se plantea una nueva era ecológica muyugenética; ante la investigación positivista la interculturalidad científica y el registro de la propiedad intelectual colectiva.

Los resultados de estas reflexiones teóricas se expresan en las siguientes teorías: científica, social, económica, paradigmática, ecológica.



Teoría científica

Como teoría científica, muyugénesis hace un análisis del origen del universo, de la tierra, de la naturaleza, la diversidad de flora y fauna y el hombre. Para ello plantea la teoría del vacío. El universo y todo lo que conocemos nace a partir del vacío. El vacío permitió concentrar energía en su mínima expresión a través de los átomos. El vacío se lo puede identificar en la existencia del espacio entre el centro del átomo y los electrones que giran a su alrededor. Entre ellos no existe más que el vacío. Esto ha permitido que se concentre la energía y se expanda. Lo físico, palpable o tangible se entiende como ocupación del vacío. Las distintas formas que existen en el universo lo que hacen, a través de la evolución es ocupar un espacio en el vacío.

El origen del cosmos, del universo nos asemeja a todos en todos sus sentidos. Todos somos cosmos. Los elementos que existen en el espacio se los puede observar en las plantas, los animales, los minerales y en el hombre. El cosmos se ha concentrado en formas tangibles que ocupan un espacio en el vacío. Nuestro cuerpo humano contiene infinidad de elementos que los encontramos en el universo, en las plantas y en los animales. Nos une el cosmos en esa sinergia maravillosa del origen del universo.

El vacío entre el centro y los electrones permite la velocidad, el movimiento, la implosión, la explosión, la transformación de la materia. En tal sentido las cosas no se extinguen, solo se transforman, dan generación a algo nuevo en medio del caos, del orden o del desorden de los elementos que ocupan un lugar en el vacío. En el vacío el punto de partida se lo denomina guanchuro ọ y el límite del vacío el infinito &. Entre el guanchuro y el infinito todo es posible en la combinación de los elementos del universo. Entre esta posibilidad está la vida y la existencia de multiuniversos.

Desde el big bang hasta la actualidad, el universo y la tierra han pasado por varios acontecimientos que han permitido la existencia de lo que hoy conocemos como madre tierra, el hombre, la flora y la fauna que nos rodea. Desde los unicelulares, los ovíparos y los vivíparos el ser humano existe. Las plantas, los animales, los minerales y el hombre tenemos algo en común, somos cosmos.

La diversidad de flora y fauna de nuestro planeta, en el devenir de millones de años ha conformado la existencia de la biodiversidad. La pangea (Caner, 1995) permitió la existencia de esta maravillosa diversidad. Los hábitats de tierra, agua, aire, ha configurado esta biodiversidad, donde la Amazonía ecuatoriana es parte de esta maravilla.

Teoría social

El devenir del ser humano desde su aparecimiento en la faz de la tierra ha permitido interpretar al ser humano como un ser para la convivencia desde la interculturalidad. Desde esta perspectiva muyugénesis plantea varias formas de enfocar la interculturalidad: desde una visión genética, histórica, cultural y lingüística. La interculturalidad genética se comprende como la interrelación entre los seres humanos en sus diversas manifestaciones. También comprende que esta interrelación ha planteado el compartir de sus inventos y ha permitido que el ser humano vaya creciendo en humanidad.

La interculturalidad histórica permite comprender al ser humano en su tiempo y espacio concreto desde su aparecimiento en la faz de la tierra. La historia es parte del ser humano y su intercambio se entiende como la conformación de nuevas identidades humanas. Los desplazamientos geográficos, los conflictos, sus alianzas han permitido generar nuevos seres humanos con sus propias realidades históricas. (Ramírez,1995).

La interculturalidad cultural promueve la identidad de los pueblos. Esta identidad se caracteriza por su filiación a un determinado grupo humano. Estas expresiones culturales se manifiestan en sus sistemas de conocimientos, su filosofía, tecnología, arte, vestimenta, gastronomía, manejo del medio ambiente. Cada elemento permite una autoidentificación con los otros. (Ramírez, 2009).

La interculturalidad lingüística valora las expresiones culturales a través de las lenguas. En el mundo se considera que existen más de 6000 lenguas originarias. Estas lenguas conforman sistemas de conocimientos, de expresiones, de sentimientos. Muchas de ellas se encuentran en extinción, otras conviven situaciones diglósicas con otras lenguas. Las lenguas se consideran como patrimonio cultural de la humanidad. (AA.VV., 2009).

Teoría económica

Muyugénesis plantea la creación de un nuevo modo de producción centrado en la madre naturaleza. Este modo, tanto en su supraestructura como en su infraestructura toma como eje central la conservación de la madre naturaleza. En la supraestructura considera necesario que la educación, la religión, las leyes tomen en cuenta en sus valores, en la transferencia de conocimientos, de normas, la protección de la madre naturaleza, del planeta. En la infraestructura los medios de producción deben encaminarse a que la cadena productiva sea ecológica. La agricultura orgánica hoy en día es muy necesaria.

La transformación de la materia debe velar por no contaminar el planeta. La industria minera debe volver sus ojos al reciclaje de todo lo llamado desecho. La basura debe ser transformada bajo el principio que todo no termina, sino que se transforma.

Además de lo expresado, tres elementos son necesarios: la energía, la gobernanza y el capital. La energía deberá migrar a las renovables, a la energía de la naturaleza, eólica, solar, entre otras. La gobernanza debe centrarse en la participación, en el respeto del otro, de la atención a la diversidad. El capital debe considerarse como un elemento primordial que promueve el intercambio y genera riqueza material y humana para todos. Una nueva era se encamina a la construcción de una sociedad más humana, intercultural, plurinacional, comunitaria, multilingüe y ecológica.

Teoría paradigmática

Muyugénesis plantea la interculturalidad científica como metodología para la construcción de ciencia y tecnología a partir de los conocimientos de las culturas originarias. Se entiende a la interculturalidad científica como la interrelación entre los conocimientos originarios y los conocimientos de otras culturas diversas. En esta interrelación se va generando nuevos conocimientos, nuevas tecnologías para la humanidad. (Ramírez, 2009)

También plantea una taxonomía especial de los conocimientos, partiendo en la base los conocimientos colectivos creados por las culturas, el arte, la recreación, la tecnología, la ciencia y la sabiduría como cúspide de este legado milenario. Para la construcción de ciencia y tecnología tiene cuatro fases: descriptiva, paradigmática, contrastiva y pragmática. La fase descriptiva recopila los conocimientos propios de las culturas originarias; luego, en la fase paradigmática crea teorías a partir de las propias categorías de las propias culturas; en la fase contrastiva, a través de varias técnicas se prevé la demostración de dichos conocimientos; finalmente, la fase pragmática permite aplicar los conocimientos a la realidad para inventarla, reinventarla, crearla, transformarla.

Teoría ecológica

Muyugénesis plantea diez principios fundamentales para mantener el equilibrio en el planeta. Cada principio permite aseguran la existencia y la vida de todos los seres del planeta: acceso global al agua dulce y potable; acceso a la energía limpia, ecológica, renovable, alternativa; acceso a la naturaleza como fuente de medicina; investigación aplicada a la nueva era tecnológica desde la interculturalidad científica; manejo responsable de desechos tecnológicos; promoción de la agricultura orgánica a gran escala; conservación de la biodiversidad de flora y fauna; fomento de la industrialización ecológica; comercio electrónico seguro; conformación de ciudades ecohabitables.

Conclusiones

La teoría del vacío permite analizar a los diferentes elementos del cosmos como infinitos. Nada termina, todo se transforma. El átomo como unidad cósmica y sus espacios entre el núcleo y los electrones permite la velocidad, el movimiento.
La interculturalidad permite comprender al ser humano, no solamente desde una visión crítica ante la sociedad, sino desde una visión histórica, genética y lingüística, elementos que permiten comprender la interrelación del ser humano en su evolución humana.
La irrupción de los conocimientos colectivos de los pueblos originarios plantea una nueva forma de hacer investigación cualitativa que permite su sistematización. La investigación intercultural y el enfoque metodológico de la interculturalidad científica plantea un proceso sistemático para su compilación.
Los contextos actuales de los modos de producción que exterminan la naturaleza, exigen la organización de un nuevo modo de producción centrado en la madre naturaleza, a la cual se le denomina muyugénesis, cuya supraestructura e infraestructura económica debe fundamentarse en el cuidado de la madre naturaleza.

Referencias bibliográficas

AA.VV. (2009). Atlas lingüístico de pueblos indígenas en América Latina. Unicef. Cochabamba-Bolivia.
Acín, Atonio (2016). Persiguiendo a Einstein. Impresia Ibérica. Madrid-España.
Caner, A. (1995). La tierra que es América. Ediciones Verde Olivo. La Habana-Cuba.
Darwin, Charles (1997). El origen del Hombre. PROMOSELEC. Quito-Ecuador.
GASTALDI, Italo (2014). El Hombre un misterio. Editorial Abya Yala. Quito-Ecuador.
Giordan & Vecchi. (1996). As Origens Do Saber. Editora Artes Médicas. Porto Alegre-Brasil.
Hawking, Stephen (2001) El Universo en una cáscara de Nuez. Editorial Crítica. Barcelona-España.
Hawking, Stephen (2010). Dios creó los números. Los descubrimientos matemáticos que cambiaron la historia. Editorial Crítica. Barcelona-España.
Jung, Gustav (1984). El hombre y sus símbolos. Luis de Caralt, Editor, S.A. Barcelona-España.
McEvoy & Zárate. (2004). Stephen Hawkint para principiantes. Icon Books Ltd. Buenos Aires-Argentina.
Nietzche, Frederick (2011). La genealogía de la Moral. Edimat Libros S.A. Madrid-España.
Ramírez, Angel (2009). Ciencia y Conocimiento Indígena. Presupuestos Epistemológicos. Tecnología Gráfica. Quito-Ecuador.
Ramírez, Angel (1995). Didáctica de Historia y Geografía. DINEIB-UTPL. Quito-Ecuador.
Ramírez, Angel (2020). Muyugénesis. Editorial Guanchuro Cia. Ltda. Quito-Ecuador. https://guanchuro.wordpress.com/
Ramírez, Angel (2010). Investigación intercultural. Unicef. Asunción-Paraguay.
Sagan, Carl (2002). Los dragones del Edén. Especulaciones sobre la evolución de la inteligencia humana. Editorial Crítica. Barcelona-España.
Springer & Deutsch. (1999). Cerebro Izquierdo, Cerebro Derecho. 6ta. Edición. Editorial Gedisa. Barcelona-España.
Tresmontant, C. (1968). Introducción al pensamiento de Teilhard de Chardin. Taurus Ediciones, S.A. Madrid-España.

Lauro Jerónimo Saant Marian

Profesional de la Nacionalidad **Shuar** de Ecuador, Magíster en Gerencia Educativa, nacido en Sevilla D.B., el 10 de marzo de 1966; ha dedicado su vida a la Educación Intercultural Bilingüe. Actualmente se desempaña como Docente de Sabidurías Diversas la Universidad Intercultural de las Nacionalidades y Pueblos indígenas Amawtay Wasi de Quito, con 28 años de servicio público.
Shuartíkia irúntrarik kákarmaitji.
Amazonia
Ecuador

laurosaant@yahoo.com

NÚNKA ANÉAMU
AMOR A LA NATURALEZA

Autor: Lauro Jerónimo Saant Marian
País: Ecuador

Sabia María Clementina Inishá Marian Nusírik, narradora de 92 años.

Este documento recoge la experiencia que el autor tiene al haber vivido con su madre Inishá Nusírik, durante su infancia y juventud, en relación a la tierra, en el respeto a las normas y roles dados a la mujer shuar por el prototipo espiritual Nunkui, la mujer símbolo de la fecundidad femenina, que sirve de ejemplo a la mujer shuar con cualidades de hacendosa, trabajadora, valiente y generosa al m0mentio de cuidar su huerta, misma e contiene las plantas comestibles y medicinales domesticadas para la alimentación y la curación.

No todas las culturas son cuidadoras de la naturaleza, particularmente de las plantas. La cultura shuar, por milenios se ha dedicado en convivir en armonía con la naturaleza, a cuidar de la flora y la fauna, para que se conserve para su sustento y de las futuras generaciones. Esto debido a que los shuar consumen el zumo de muchas plantas para fortalecer su espíritu y su alimentación. Los shuar han aprendido técnicas de cultivo rotativo y el cultivo asociado de crecimiento por competencias, para que los suelos no se desgasten y sean siempre productivos. Vienen practicado el policultivo y no el monocultivo, ya que este último es nocivo para la naturaleza, ya que desgasta los suelos.

La papaya como monocultivo. Prolifera las plagas y enfermedades.

Parte de los cultivos shuar en ajas shuar como cultivo rotativo.

Para cultivar de esta manera respetando la fragilidad de los suelos, se basan en las enseñanzas que dan los mayores considerados sabios/as por medio de los mitos, cuya enseñanza se lo hace en horas matinales, entre las 3 a 5 am., al momento de tomar para vomitar el wáis (guayuza) para limpiar el estómago. Los shuar consideran que todas las plantas tiene vida, pues antes de ser árboles, fueron personas, según la mitología. Por tanto, las plantas, miran, sienten, y tiene vida, por tanto, pueden maldecir al que los maltrata. Lo mismo ocurre con los llamados seres inertes como la piedra. Los nantar son piedras que Nunkui da a las mujeres shuar para que los ubiquen en alguna parte de la chacra para cuidar que no entren extraños e impedir que las yerbas ganen en crecimiento a las plantas comestibles y dar productividad. Las piedras nantar pueden chupar la sangre de algún extraño que entre al shuar aja sin permiso. De este tema hablaremos en las siguientes líneas.

La sabia educadora Verónica Saant, dando de beber el waís y el tsank a sus sobrinos Nanki y Semu Saan Juank, para que fortalezcan el espíritu.

Cuando era un infante, entre 4 a 5 años (aun no iba a la escuela primaria), veía que mi padre y mis parientes, en minga tumbaban los árboles gigantes de la selva para dejar el espacio libre de árboles y malezas con la finalidad de reemplazarlos por pastos gramalote y más luego el llamado hierba elefante y otros. Cuando los árboles caían al suelo se escuchaba un gran estruendo cuyo impacto era el signo de valentía laboral de mi padre Pedro Nankitiai Saant Semu (fallecido hace 20 años) y de sus parientes quienes sentían orgullo de haber vencido la solidez de cientos de años de los árboles (los árboles gigantes y veteranos eran considerados Arútam - antiguo, (espíritu de los antepasados), que bien podrían tener entre 500 a 1000 años de vida. Para nosotros los niños, nuestra alegría radicaba en que cuando los árboles caían y volaban los miles de hojas por el impacto, nos emocionaba tanto que hacíamos una analogía con los billetes que usaban las personas mayores para sus transacciones comerciales y jugábamos con ellas...era una cantidad infinita.

Así desbrozan la selva los shuar para preparar el terreno para sus cultivos

Todo eso se daba de esa manera, porque nuestros padres debían sembrar grandes extensiones de pastizales y cultivos para sentar la ganadería y los monocultivos, ya que el Instituto de Reforma Agraria y Colonización - IERAC, regentada por los mestizos, para dar los títulos de propiedad exigían a los ciudadanos ecuatorianos que el 50 % de las tierras sean cultivadas con productos agrícolas y/o pastizales para la ganadería, o sea estén taladas.

Actualmente esta situación ha cambiado de forma y se practican monocultivos de plantas no tradicionales y el último boom del cultivo, son las llamadas boyas o balsas, que se encuentran a buen precio en el mercado chino. Se tala las plantas nativas para sembrar grandes extensiones de boyas, fomentando el monocultivo y la desaparición de plantas endémicas del medio.

Centro shuar Agustín Unup de la parroquia Río Blanco, sus 20 hectáreas esta convertido en pasto gramalote.

Pepe Luis Akacho, uno de los expresidentes de la Federación Interprovincial de Centros Shuar. La defensa territorial es uno delos objetivos de la nacionalidad organizada.

Uno de los objetivos de la Federación shuar de Sucúa (entidad pionera de organizaciones indígenas en Ecuador, Latinoamérica y el mundo) señala en su Artículo 1, literal b) que se agrupan para "planear y encausar proyectos de obras e infraestructura física, salud, educación, tenencia de tierras, trabajo, comercialización y colaboración con los organismos del Estado encargados de esta rama" (Estatutos de la federación interprovincial de centro shuar, 2008, pág. 1), por lo que se colaboraba con las proyecciones y actividades del Estado ecuatoriano, para sentirnos parte integrante de ella y su desarrollo, forzando a los shuar a ingresar en esa lógica de desarrollo del mercado capitalista y depredador, dejando de lado su otra cara del progreso con identidad propia, sin destruir la naturaleza. Solamente así, los shuar (nos gusta hablar en plural como signo de unidad colectiva) podían ser acreedores a los créditos ganaderos y agrícolas del llamado Banco Nacional de Fomento, básicamente para la cría y descollo del ganado vacuno (toros de engorde).

Es de recordar que, si un shuar no tenía la mitad de su terreno trabajado con pastizales o cultivos agrícolas, no podía ser acreedor a un título de propiedad individual de su tierra (pues la mayoría tenían o eran parte de los títulos globales de cada centro shuar (al momento 500 centros shuar). Por tanto, si un shuar tenía 100 hectáreas, era difícil que tale 50 hectáreas de terreno, siendo de esta forma no acreedor al título de propiedad, peormente a los créditos bancarios. Mi padre tenía 300 has. de terreno, de esos cultivó 50 de pasto gramalote y elefante; nuestro vecino, el tío Carlos Picham tenía 500 hectáreas de las cuáles 100 hectáreas eran de pasto gramalote. Antes no se daba el crédito bancario desde el Banco Nacional de Fomento a los socios de los centros shuar pues, no tenían escritura pública individual sino escritura comunitaria denominada Global.

Así puedo intuir que en esa década de los 70-80 se talaron miles de árboles y especies de flora mayores y menores, para en su lugar cultivar pasto para los ganados bovinos y acceder a los créditos ganaderos de los bancos y aportar al "supuesto desarrollo" con enfoque occidental, blanqueándonos culturalmente.

Nuestra madre María Clementina Inishá Marian Nusírik, de 92 años (vive en Macas y es considerada sabia), es quién nos relata sobre estos hechos y el cuidado original de los shuar a la naturaleza por la década de los 50-80 (Nusirik, 2021). Ella nos llevaba a mí y mi hermano menor Lino Saant, al huerto shuar (shuar ája) y nos inculcó el amor a la naturaleza, porque de ella nos alimentamos de los vegetales y la cacería.

Los shuar amamos la naturaleza porque ella es nuestro almacén natural. Caza de jabalí

Recuerdo que ella nos decía “Miren bien como se siembra la yuca (mandioca), se debe dejar los ojos por donde va brotar la plantita de la yuca, los que no saben suelen sembrar al revés y hacer sufrir a la plantita y Nunkui los puede maldecir por maltratar el crecimiento de la planta, ya que las plantas tienen vida y son nuestros hermanos”. A decir de ella, las plantas en los tiempos remotos en la génesis del hombre shuar todos eran personas. Se fueron transformado por la maldición de los espíritus de los prototipos sagrados shuar como Étsa (sol, prototipo shuar de la cacería), Nántu (prototipo de hombre Luna), Shakáim (prototipo shuar del trabajo, Ayumpúm (prototipo shuar de la guerra), Núnkui (prototipo de la mujer fecunda), Íwia (ser glotón), Iwianch (diablo), Uwí (prototipo de hombre chonta, la prosperidad y abundancia), Naitiak (prototipo de hombre con hambrina, pobreza, escasez), Auju (prototipo de mujer que practicó la poliandria con hombres: hermanos Etsa y Nantu), Uunt yawa (la fuerza de los tigres), Kujáncham (prototipo de persona despreciable, astuto y vivaz), etc. Agregaba “aprendan porque actualmente no toda mujer señorita va tener la habilidad y el gusto de sembrar, les puede tocar de esposa una mujer que no sepa sembrar y ustedes deben sembrar así sean varones para proveer de alimentos para su familia”, pues mi madre había transitado por las Misiones Salesianas de Cuenca y Quito por 8 años en total y aprendió de los hispanos que el trabajo no diferenciaba sexo alguno. Y nos enseñó a sembrar. Esto tenía su razón de ser explicado, pues en la cultura shuar las labores del hombre y de la mujer son bien marcados. Ningún sexo puede pasar a hacer el rol de otro sexo. El hombre por más que esté muriendo de sed no puede abrir el muits (vasija de chicha) y preparar el masato de chicha y tomar. Si eso ocurriera esta conducta se vería indigno ante los ojos de la sociedad. Igualmente, no es permisible que una mujer esté construyendo un úum (cerbatana) o jugando con él, pues eso es tarea únicamente de los varones y esa acción se ve como libidinosa. Se compara a la bodoquera con el miembro viril del hombre y no es nada gracioso que una mujer este construyendo con sus manos un falo o jugando con ella. Por otro lado, un hombre, aunque pueda, no debe construir objetos con la arcilla, pues se cree que al momento de tener las relaciones íntimas con una mujer su órgano viril será tan débil como lo es la arcilla.

Pirípri, planta medicinal que puede cumplir muchas funciones en el organismo shuar: desde pasar a se dócil como a facilitar el parto sin mucho dolor.

Alguna vez nos pusimos a jugar y subíamos en las ramas de la yuca y quebramos una rama. Por la caída, mi hermano Lino lloraba y mi mamá se dio cuenta, y ... en vez de consolarnos nos curó así: (entre los shuar no se considera castigo sino una forma de curación) con la misma semilla quebrada lo volvió a quebrar para que se haga medio filo, con el que nos raspó literalmente el brazo produciéndonos alguna herida, sangre y dolor y nos dijo “¿les duele?, así mismo le duele a la planta porque le han acabado de cortar el brazo. La planta es un ser vivo y siente dolor. Por tanto, no se debe subir en las yucas, ya que, al mover la planta, sus raíces se pudren o sea los productos. No comprendíamos las palabras de mi madre, pero con el pasar del tiempo sentimos la magnitud de sus palabras sentenciadoras. Ya con más calma en los anocheceres junto a nuestros padres y abuelos, nos contaban que Nunkui era la diosa de la fertilidad que vivía debajo de la tierra en el shuar aja, y que, si la dueña no limpiaba las yerbas de la huerta, ella se hundía a más profundidades molesta y maldiciendo a la dueña quien tendría carestía de producción y pasaría hambre. A Nunkui no le gusta la chacra con yerbas sino limpia. Ella se pasea y cuida en la chacra limpia por las noches y le prodiga bendiciones a la dueña y su familia con abundante producción y un hogar estable y unido.

Con la curación que nos prodigo nuestra madre, aprendimos bien la lección, tanto, que yo soy incapaz de tumbar los árboles a no ser que sea necesariamente inevitable como para hacer madera para la casa o un abierto (espacio) para construir una shuar jéa.

Sabia de Asuncion-Sucúa, Elena Chiriap, trabajando la yerba del shuar aja. Mentalmente canta el ánent.

Cuando en los albores de la humanidad, los shuar no adoptaban las plantas para su consumo, una shuar vio en el río que bajaban las cáscaras de los maníes ahogándose. Entonces ella intuyó que en algún punto de arriba debían estar botando esas cáscaras y subió en busca de ese producto. Efectivamente llegó donde un grupo de mujeres estaban lavando canastos (chankin) de maníes (núse) y les pidió les convidase el producto, a lo que la señora mamá de Nunkui le dijo lleva a esta niña (su hija) y pídele lo que quieras, ella te proveerá lo que necesites. Cuídala bien, no la maltrates. Así procedió y llegando la casa le dijo a la niña que invoque por la chicha, la yuca, la cacería. La niña Nunkui dijo ¿Qué chicha, yuca y cacería haya? y como en un acto de magia la repisa se llenó de ollas de chicha de la mejor calidad; de todo tipo de yuca cocinada y carne de cacería abundante. La señora quedó impresionada de tanta abundancia. A lo que llego el esposo le sirvió la chicha fermentada y el hombre balbuceó ¿De dónde sacaste esta rica chicha? Y la mujer le contesto, beba callado (tákamtak umárta). Luego le explicó lo que ha pasado. Cierto día fueron los adultos a la chacra a trabajar y dejaron a la niña Nunkui con sus hijos. En un momento el cielo se oscureció, hubo vientos fuertes huracanados y lluvia. Los padres intuyen lo peor y volvieron. Al Legar a la casa vieron que Nunkui estaba en el techo de la casa (téerin) cantando así a las guadúas que se doblaban por el viento hasta la cumbrera de la casa. Kenku kenku juruikia pará núse yu ajamí; kenku kenku juruikia shuar nuse yu ajamí; kenku kenku juruikia pujú nuse yu ajamí; y cantaba nombrando a las especies de maníes existentes. Cuando la guadúa se pegó al techo Nunkui se agarró en ella y entró a las profundidades de la tierra por el canal de la guadúa. Los hombres para detenerla cortaron en pedazos la guadúa y por eso ella fue tapando el conducto con sus heces y eso son los taponees que contiene actualmente la guadúa cada 40 centímetros. No lograron detener a Nunkui en su huida al centro de la tierra, desde donde sale a supervisar las chacras (shuar ája).

Los niños le habían pedido a Nunkui que trajera a todo tipo de cosas que a ellos se les antojaba y por último le dijeron que traiga al diablo y ella les cumplió, con lo que espantados y enojados le tiraron ceniza en los ojos y Nunkui se enojó y lloró y optó por escapar.

Con esta acción negativa de los niños, la humanidad perdió una brillante oportunidad de vivir una vida tipo paraíso donde habría abundancia sin esfuerzo de trabajar como ahora, cuenta mi madre Nusírik Inishá.

Aún no éramos escolares, y vivíamos en la zona selvática llamado Wapú cerca de la actual Buena Esperanza de la parroquia Sevilla Don Bosco (porque en ese lugar abundaban las serpientes venenosas llamadas wapú), cuando un día mi padre Pedro Nankitiai se puso a tumbar un árbol gigante llamado kunchái (copal) con el hacha (jacha).

Como las raíces eran muy grandes y altas, era imposible tumbar desde el suelo, por ello hicieron una tarima a 3m. de altura del suelo y subidos en la tarima mi abuelo cortaba con el hacha por la parte delantera por donde iba a caer el árbol, llamado waké (estómago) y mi padre por la parte de atrás llamado tuntupé (espalda).

Al ser niños quisimos imitar y replicar esta acción de nuestros padres y nos fuimos muy emocionados al shuar aja en donde nos pusimos a tumbar una papaya simulando fuese el gigante kunchai. Yo con un pequeño machete cortaba por el waké (estómago) y mi hermano menor Lino por el tuntupé (espalda) con un machete sin cabo usado para parchar las botas de caucho, llamados de siete vidas como el gato. Menos pensado mi hermano gritó por el dolor del corte y vi que la sangre le saltaba de las venas de la mano. Le acababa de cortar. Cogí un poco de polvo de la chacra que había sido removido por las gallinas y le puse en la herida pensando cicatrizarlo, fue imposible, pue la sangre brincaba por ser una vena cortada

Ante el grito, mi padre y mi abuelo Chumap llegaron al trote y llevaron a mi hermano a la casa; en cambio a mí, mi padre me empezó a azotar con el japímiuk shuar (escoba shuar) y yo corrí por el monte para ponerme a buen recaudo. Mi mentora la abuela Evangelina Chinkias salió en mi defensa y recriminó a su hijo, mi padre. Le dijo que no me debía pegar, sino que nos debía curar con el maikiuá (floripondio).

Ella insistía en que estos accidentes eran necesarios, pues era un llamado de Arútam para darnos el poder; por tanto, debían darnos maikiuá (floripondio). Para los shuar el poder de ciertas plantas como la maikiuá son sagradas y curan las dolencias y dan vida a los seres humanos. A través de ella, en ese estado inconsciente producto de la borrachera al ingerir una porción de zumo de maikiuá, Arútam nos da su poder. Otras dos plantas que sirve para la curación de los males físicos y del espíritu son la ayahuasca o natém y el tsáank o tabaco.

El autor en una de sus travesías como Supervisor de educación, llevando el mensaje del cuidado medio ambiental.

Nuestra madre Nusírik Inishá, cuenta que nuestro padre Pedro Nankitiai cuando era recién casado y oía las convocatorias públicas para las reuniones con personajes o mítines políticos solía temblar de susto. Pero una vez le dieron de beber ayahuasca (natém) y el veía en sueños como la persona del natem (natema aentsrí) le decía “miren como el señor X da discurso” (en realidad se veía el mismo, porque luego él daba sendos discursos como profesor al estar con personalidades como el Presidente de la República del Ecuador Dr. Camilo Ponce Enríquez y el Canciller Julio Prado) y posiblemente con esa fuerza hoy los hijos y nietos de él damos discursos como profesionales y en la política partidista y organizativa. Pero...bebiendo el natém mi padre perdió el miedo de sacar la cara al público. El natém tuvo compasión de la debilidad de mi padre y le dio su poder.
Los sueños no se cuentan, pues desvanecen el poder dado, solo se cuenta al ser abuelo, a los 60 años. Se deja ese poder a los familiares o a la persona que lo busca e implora cuando ha fallecido el que tenía poder, sin ser familiar. La borrachera de la ayahuasca es pasajera, dura máximo una noche. Adquirió tanto poder que pudo cazar a tres mujeres. Los shuar cazar a mas de una mujer solo con el poder de Arútam dado en los sueños.

Miguel Chinkim, expresidente de la Junta parroquial de Yaup – cantón Sucúa, junto a sus dos esposas y que además entre ellas son hermanas, por el poder que le dio Arútam.

El tsáank (tabaco) es otra planta que comúnmente sirve a los shuar para soñar, y en sueños adquirir el poder de Arútam, porque somos una cultura de sueños. Se ingiere el tsáank al dormir o en las madrugadas. Normalmente no se come carne roja cuando se inhala tsáank, pues se puede tener un mal sueño (mesématai) y nadie busca tener un mal sueño. La borrachera del tsáank es pasajera.
La maikiuá o el floripondio es la tercera planta curativa de lo shuar; es la más fuerte. Su borrachera dura entre 3 a 5 días. Para beber hay que ayunar mínimo un día, en la actualidad. En la antigüedad ayunaban 8 días.
La maikiuá tiene un espíritu llamado maikiuá aentsrí, es el que le habla y guía al paciente. Se duerme profundamente y se pasa soñando actos como en una película. Se sueña boas, tigres, aviones, comercio, parlamentos, chacras, ganados, casar a dos mujeres o más, aplicar justicia indígena vengando al enemigo, etc. según la experiencia que se ha tenido. Al igual que la ayahuasca, todo lo que se sueña le ocurre a uno mismo o a los hijos o nietos. Nada de lo que se ha soñado deja de ocurrir, porque tiene el poder de Arútam dado en trance con la maikuá. Los malos sueños hay que desvanecerlos contando y volviendo a tomar maikiuá.

Maikiuá

Natém

Tsáank

Santiago Utitiaj, lingüísta shuar de Morona Santiago al respecto de las pantas curativas, dice “SOMOS UNA SOCIEDAD DE SUEÑOS…Las nacionalidades y pueblos indígenas nos comunicamos a través de los sueños. Somos una cultura de sueños. Así resolvemos nuestros problemas presentes, futuros y comprendemos nuestro pasado con mucha objetividad. El mismo que se logra a través del uso de las plantas sagradas como: Natem (Ayahuasca), Maikua (Datura), Tsank (Tabaco), Yaje, San Pedro, Peyote, etc. (NANAP, 2021, pág. 1).

Los sabios/as no dan a cualquiera los alucinógenos; se lo dan a los que sienten amor.

Los shuar no mataban a los animales por matar; mataban solo lo necesario para la alimentación o cuando se trataba de defensa de la vida, por ejemplo, cuando el tigre le iba a devorar el shuar se anticipaba y le mataba.
Un shuar para matar a los animales para la cacería cantaba una plegaría llamado ánent, para pedir permiso al espíritu de Étsa (sol), que les permita realizar una cacería efectiva, para su consumo. Si no pedía permiso al espíritu Étsa (sol) por medio de la plegaria y mataba en demasía, el cazador podría sufrir un castigo, un percance grave como es la muerte.
El poder de Arútam no estaba supeditada para ser entregada solo a la gente shuar. Nuestra madre Nusírik Inishá nos narra que su compadre Jerónimo Jaramillo de la ciudad de Macas, le comentó que ciertamente un día adquirió el poder de Arútam. Alguna vez cometió una infracción en su trabajo de postillón de correos, antes llamado káarak (carga) y por temor a ser encarcelado huyó a la selva decidido a volverse un hombre selvático o sacha runa (primate del eslabón humano perdido) y luego de un día entero de viaje llegó por Macuma (Makum) y como conocía la zona debido a su trabajo, entró en una casa abandonada de su conocido amigo shuar, en donde estaba servida la mejor comida con la chicha y sus adornos, en el suelo, al lado del fogón. Aunque el hambre le mataba no se sirvió la comida, pero si tomo el tabaco que estaba en el máti (poto pequeño para poner el zumo del tabaco) e inhaló y se emborrachó enseguida debido al cansancio y al hambre, fruto del largo día de la caminata y penurias. Semi borracho pudo ver por la rendija de la casa que la luna descendió hasta el patio, por lo que el salió llevando un palo y acercándose le dio un palazo al momento de gritarle “¿por qué me andas molestando en vez de darme tu poder?”, ante lo cual la luna explotó y don Jaramillo se tumbó desvanecido y pasó al estado de trance. Ya en ese estado de trance pudo ver que la luna se había convertido en un achuar (grupo humano del tronco étnico similar al shuar), quien vestido en traje original como son los achuar le dijo. “¡Tú me has vencido, has vencido al famoso Tárir! (asentado territorialmente) ¡y como tal te mereces mi poder! Por tanto, a ti no te faltará el dinero, pues lo tendrás en todas las direcciones que te muevas, sea adelante, al sur, al este y al oeste, ¡el dinero sonará shakát shakát (sonido de monedas al chocarse)!

Al reaccionar del estado de visión don Jaramillo se dio cuenta que sus amigos no estaban para llegar a la casa, sino que lo habían abandonado ese día, porque habían dejado a un miembro familiar fallecido, el mismo que estaba en la repisa llamado piik (repisa) la casa era un cementerio; y la comida era para que el difunto lo coma. Este podía ser comido por lo ratones; pero para nuestra cultura el ser humano se animaba con el cuerpo de los animales. Los shuar por costumbre enterraban a sus muertos dentro de la casa misma y lo abandonaban para ir a otra tierra nueva y construir todo nuevo. Era una forma de honrar sus muertos.

Traje caracterizado de Tarir en la imagen de Leonardo Ampam (referente al sueño de Don Jaramillo).

Mujer shuar de Kusutka, cantón Taisha, preparando la chicha.

La chicha (nijiamánch) es el producto de la fermentación de los tubérculos cocidos proveniente de la planta mama o yuca, provenientes de la tierra. La chicha cumple los siguientes objetivos:

1. Calmar el hambre y la sed simultáneamente.
2. Demostración de afecto a la persona que se aprecia; por tanto, no se brinda a cualquiera, sino a los seres que se ama.
3. Es un signo de generosidad y abundancia. E l shuar no podía vivir con hambruna siendo tarímiat aents (originario asentado en un territorio).

Respecto a si la chicha contiene microbios al haber sido masticada entre los dientes de la mujer, es falso; pues la mujer shuar tenía muy bien cuidados los dientes con la planta llamada nashúmp que evitaba la presencia de caries (por eso la coloración negruzca de los dientes shuar antiguos). Si existen bacterias de fermentación quienes se encargan de eliminar las bacterias negativas, nocivas para la salud.

Nuestra madre Nusírik Inishá Marian dice “en toda la vida de los shuar nunca se ha oído que un shuar haya fallecido por beber la chicha, llamada nijiámanch” nadie a dicho tuu jáiii vengan a llevar que alguien ha muerto por tomar la chicha (tuu jái, aents nijiamchin umar tui jakamun juitiarum tiaruit?). Nuestro sobrino Kevin Unkuch Saant, quien fuere Diplomático Cónsul de la Embajada de Ecuador en Egipto (fallecido hace dos años) solía decir que “la chicha shuar era la bebida de los dioses shuar” y ciertamente lo es por su exquisito sabor y su profundo significado.

Sabia shuar de 90 años del transkutukú (Maikiuants), cantón Morona, en plena transición cultural.

Los shuar en su vivencia como hombres de selva, por miles de años aprendieron a convivir armoniosamente con la naturaleza, cuidándose mutuamente. ¿Si los shuar pudieron hacer eso… por qué no podrían hacerlo igualmente los mestizos que también conviven por cuatro siglos en la selva, en el espacio territorial de los shuar?

Los mestizos y los de otras culturas foráneas que ha llegado a vivir en territorio de los shuar, deben superar sus complejos de considerase parte de una cultura occidental europea. No hay cultura superiores ni inferiores, solo hay culturas diferentes. Los retozos descendientes de los españoles ya conviven con nosotros por los 500 años y es hora de que aprendan a hablar nuestra lengua shuar y empoderarse de nuestra vivencia cultural, así como lo hemos hecho nosotros los shuar. Cuando nos entendamos y vivamos un estado plurinacional e intercultural en la práctica, nuestro convivir será más armonioso y respetuoso y todos saldremos ganando, nuestra fuerza estará justo en la diversidad y lo diverso será nuestra unidad y riqueza. Si contra algo debemos pelear los shuar y colonos debe ser siguiendo las palabras de **Ricardo Tankámash** (líder shuar de la década de los 60 que solía pronunciar así, recordado por mi padre Pedro Saant y traído a la memoria por nuestra madre Nusírik Inishá, **los shuar que antes cortaban la cabeza del enemigo para reducirlo al tamaño de un puño llamado tsantsa, hoy están organizados en Federación para cortar la cabeza del hambre, la miseria y la opresión** (Saant, 2014).

Ing. Artur León, funcionario del MAGAP M-S, enseñando a los shuar de Kusutka, el cuidado a la naturaleza.

Enfatizo mi conclusión haciendo un llamado a la población mestiza (nuestros hermanos) para que aprendan a utilizar nuestra lengua shuar y achuar para poder comunicarnos mejor, porque muchos conceptos y significados tienen mayor precisión significativa solo cuando son hablados en nuestra lengua; y de esa manera amar y cuidar a la naturaleza, que es nuestra casa y que luego de que la vivamos nosotros, seguirá siendo el hogar de las futuras generaciones. Así como también haciendo un llamado a los shuar en enseñar nuestro idioma y cultura a nuestros hijos primero y luego a los no shuar de manera generosa.
El documento escrito en base a la narración fundamentalmente hecha por Inishá Nusírik (mi madre), nos hace notar que el Estado Ecuatoriano con su aparición en 1.830, y con la aplicación de sus normas legales ha exigido y empujado a la población shuar a destruir la naturaleza para ser propietarios legales de las tierras que siempre les ha pertenecido con o sin escrituras públicas, pues para los mestizos la tierra sinónimo de capital tiene dueño solo por medio de una escritura pública, para finalmente ser negociable. Esta tesis se contrapone con la cosmovisión shuar que no ve a la tierra como un bien negociable para el lucro o incremento de capital; sino como un bien para la conservación de la vida misma del hombre.
Se hace una reflexión profunda y una invitación a todos, particularmente a los mestizos, quienes han llegado por la década de los 60 a la Amazonia, para que al igual que los shuar amen a la naturaleza, la respeten y la reforesten.

Referencias:

-ESTATUTO DE LA FEDERACION INTERPROVINCIAL DE CENTROS SHUAR FICSH (2010). Sucúa.
-Nusirik, C. (2021). Entrevista. Tema: El cuidado de la naturaleza. - Nunkui y las mujeres shuar. Macas. 2021.
-Saant, L. (2014). Administración de la justicia indígena ancestral shuar en las comunidades de la Parroquia Río Blanco, Cantón Morona, Provincia Morona Santiago, período 2005-2012. Tarimiat aentsu ayámprumatai, uchich matsatkamu Río Blanco, uunt matsatkamu Muruna, nunka tepaku Muruna Santiaknum, 2005-2012 uwiniam. [Tesis de maestría, Universidad central del Ecuador Video]. Quito.
-Utitiaj, S. (2021). Somos una sociedad de sueños. NANAP, 2021. Quito.

ÍNDICE
X
AUTORES

Yamanua María Juank Kajekai es de Nacionalidad indígena **Shuar**, docente del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe; Profesora de Lengua Shuar Chicham en la Unidad Educativa del Milenio Guardiana de la Lengua Bosco Wisuma, provincia Morona Santiago - Ecuador.
Promueve la pervivencia de la lengua Shuar Chicham en el ámbito educativo escolarizado. Shuar Chicham tuke iwiaku atiniaiti.
Amazonia
Ecuador

yamajuank@yahoo.com

LA CREACIÓN LITERARIA Y LA MUJER SHUAR

Autora: Yamanua María Juank Kajekai
- Ecuador

Resumen

El artículo “La creación literaria y la mujer shuar” es un abordaje a las figuras literarias que la mujer shuar utiliza en la creación de canciones y plegarias, basadas en la cotidianidad de sus tradiciones. En la cultura shuar la mujer es la que transmite los saberes a las nuevas generaciones.

Introducción

La cultura shuar es eminentemente oral, no tuvimos escritura y hemos adoptado de la lengua castellana. Todos los conocimientos y saberes se han transmitido a través de la tradición oral. De ahí la importancia de fortalecer el habla de la lengua shuar y evitar su extinción, ya que en la actualidad las generaciones jóvenes no hablan ni la comprenden. La lengua va ligada estrechamente con nuestra cosmovisión.

Una de las manifestaciones culturales muy importantes de la cultura shuar es el canto a nivel popular y profano, y lo que sigue es la plegaria que es un género sagrado.

En esta oportunidad voy a abordar la creación literaria, y, particularmente de las mujeres. De las mujeres jóvenes, adultas y ancianas. En cuanto a la creación literaria manifestada por los hombres merece un tratado diferente y se lo hará en otra ocasión.

Desarrollo

Objetivos de la creación literaria

- Expresar los sentimientos y proyecciones de vida de acuerdo al estado de ánimo, sentimientos románticos y situaciones familiares propias de la vivencia cotidiana que experimentan las personas.
- Conseguir el retorno del ser amado que se alejó retorne al hogar o corresponda al sentimiento.
- Adquirir la fuerza y la valentía para enfrentar una batalla o una guerra porque la cultura shuar es guerrera.
- Perennizar el uso de la lengua.
- Enseñar la lengua a las generaciones futuras.
- Trasmitir conocimientos y estilos literarios de diferentes orígenes.

Fuentes de inspiración

Existen varias fuentes de inspiración para las canciones y plegarias. No necesariamente lo profano origina lo profano ni lo sagrado a lo sagrado, es indistinta la fuente. Luego de tener varias conversaciones con personas adultas mayores y los recuerdos de las enseñanzas de mis dos abuelas, que procedían de regiones diferentes: una del sur Tsumu shuar y la otra del norte Murania shuar, considero las siguientes fuentes a tener en cuenta:

Tradición oral de madres a hijas

Es la transmisión natural y normal. Aquí se incluye a las hermanas mayores, abuelas y suegras, se trata del ámbito netamente familiar. Los momentos propicios son construidos por la persona que va enseñar siempre y cuando la mujer aprendiz esté preparada tanto física y psicológicamente. También puede darse por petición expresa de la persona aprendiz.

Consiste en transmitir la plegaria a la niña o mujer, para lo cual debe encontrarse en posición de cuclillas y abrir la boca para que la instructora le transmita el soplo de poder.

Sueños o visiones al natural

Sucede cuando las mujeres encontrándose en sus labores habituales tienen momentos de sueño y en ese lapso se inspiran o sueñan que alguien les instruye y cuando despiertan se recuerdan lo enseñado, lo repiten tarareando y ya está la canción formando parte de su repertorio. En el sueño normal de la noche también una persona les enseña una canción.

Sueños y visiones bajo los efectos de alucinógenos

Los alucinógenos más utilizados son el tabaco, la ayawaska y el floripondio. Para usar el tabaco, recogemos tres hojas de un tabaco en floración idealmente, lavamos y lo marchitamos en el fuego, a continuación extraemos el zumo y lo absorbemos por las fosas nasales. Luego de esta acción nos vamos a dormir sin ingerir alimentos. En cuanto a la ayawaska, se toma un preparado semejante a la miel en una cantidad debidamente dosificada que le da un sabio o sabia, generalmente menos de una copa pequeña. El floripondio se toma el zumo de la corteza del tallo, la cantidad que quepa en una cuchara sopera. Esto se hace al atardecer o en la noche en un ambiente alejado de ruidos sin la compañía de nadie. Se debe preparar la mente para esta actividad con pensamientos positivos.

En el estado en que los efectos de los alucinógenos hagan la conexión del mundo interior personal con el mundo exterior de los espíritus de la selva y nuestros antepasados, las personas que tienen la dicha de recibir estas bondades, adquieren la facilidad de palabras y de crear expresiones de cánticos y plegarias, inmediatamente inicia su producción con una facilidad admirable e igualmente es asombroso el aprendizaje que hace solo escuchando a otros cantar.

Trueque

Otra fuente de apropiarse de canciones y plegarias, es el trueque. Una plegaria especialmente a cambio de una gallina de huevos azules, una semilla de piripri para el pelo, una shakap (cinturón sonante), un perro cazador u otro bien de la indumentaria de la mujer; o también con la enseñanza de otra plegaria o canción.

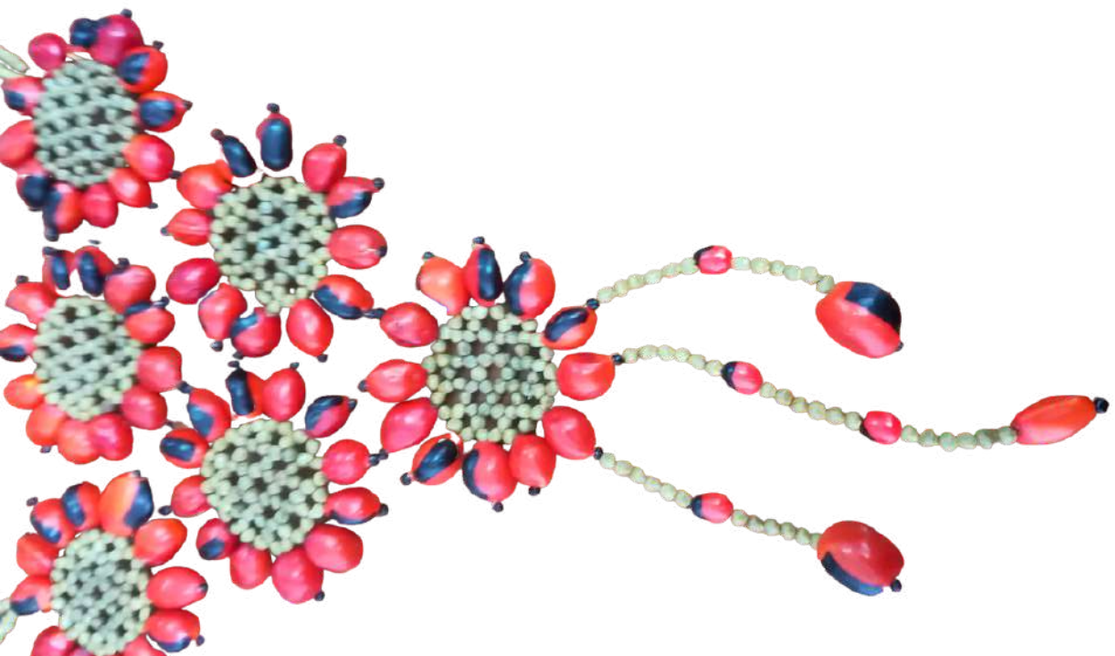
Ambientes literarios

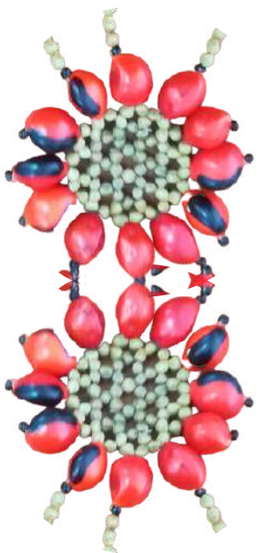
Hablando de ambientes literarios, están íntimamente relacionados con el tiempo cronológico y mítico. Dependen de la canción y plegaria a entonar.

Para las canciones se considera la alegría y la tristeza, el ocio y el trabajo.

Para las plegarias es más reservada la locación. Si va entonar una plegaria relacionada a la producción agrícola es la huerta, si se trata de crianza de aves y animales domésticos se inclina a sus dormitorios y comederos, cuando se trata de sentimientos románticos es mirando por el sendero de su partida o donde vive el sujeto de su amor. Y si se trata de fortalecer la salud y la unidad familiar es dentro de la casa o en el patio.

El tiempo apropiado es el atardecer, cuando las aves se aprestan a dormir y las familias se reúnen a descansar, acompañado de un silencio integral.





En el caso de la huerta, es en las horas de la mañana antes de ingresar a la misma, porque para la cultura shuar Nunkui (espíritu de la fertilidad y la producción) camina en las tardes supervisando la huerta y multiplicando la producción de aquella que se encuentre sin maleza y maldiciendo la que está con hierbas. Porque la huerta es un escenario sagrado del encuentro de la mujer y su protectora, está prohibido el ingreso de los niños, se dice que Nunkui absorbe la sangre y el niño puede enfermar o morir.
Otro ambiente femenino dedicado y propicio para las plegarias a Nunkui, es la cocina, cuyo menaje es en su mayoría de arcilla. En la elaboración de las vasijas de arcilla se suplica a Nunkui para adquirir habilidades de confección y no hacer vasijas defectuosas y frágiles.

Estilos del habla shuar

La lengua shuar al ser aglutinante, hace uso de sufijos que incrementados o suprimidos en una palabra, generan una riqueza literaria extraordinaria.

Habla cotidiana

La oralidad de la lengua shuar se manifiesta mediante la minimización de hechos, tamaños o distancias. Por ejemplo si dicen hay mucha gente en la fiesta, lo común es pensar que como se trata de una fiesta en realidad sí se conglomera mucha gente. Pero el shuar dice esta expresión también para indicar que no había gente en la fiesta (había escasa), entonces alguien que no conoce la cosmovisión shuar puede decir que son mentirosos los shuar.

Habla literaria

En este caso al hacer manifestaciones literarias, también se mantiene la característica del habla cotidiana y con mayor énfasis haciendo comparaciones y onomatopeyas.

Modalidades de interpretación

Considerando los ambientes, es decir el tiempo y el espacio, donde se desarrolla y manifiesta la expresión literaria podemos distinguir las siguientes modalidades de interpretación:

Directa e indirecta

Directa.- aquella que está dirigida al objeto o sujeto de su anhelo. Ejm. Una mujer entonando una plegaria para que su marido retorne al hogar.

Indirecta.- de una persona para interceder por otra. Ejm. Las plegarias de una madre por la seguridad y salud del hijo.

Estática y dinámica

Estática.- De posición parada, desde un punto fijo, desde el suelo o sobre una piedra.

Dinámica.- La persona que entona la plegaria hace ligeros movimientos de su cuerpo y extremidades, en el caso de la canción puede acompañar con el baile.

Súplica y agradecimiento

Súplica.- Genera una petición y pide compasión del ser superior.

Agradecimiento.- por haber alcanzado o logrado algo.

Silenciosa y oral

Silenciosa.- Mentalmente o silbando.
Oral.- Entonando con la voz.

Público y privado

Las canciones/Nampet son de carácter público y de conocimiento general, se puede enseñar y aprender libremente.

Las plegarias/anent pertenecen al ámbito privado, sagrado y son de conocimiento restringido. A continuación transcribo un anent/plegaria, que entona una mujer para que el esposo vuelva pronto de sus recorridos, implora al espíritu del tabaco que haga reflexionar al hombre que anda alejado del hogar. Esta plegaria repetida durante varios días hace que el esposo retorne al tercer día. El hombre va a soñar a su esposa le va dar nostalgia y emprenderá el camino de regreso a casa. No interesa la distancia en que se encuentre, él regresa. O puede ser viceversa.

Karakam tsaank
Fuerte tabaco

/Karakma, karakma tsankuchia/fuerte, fuerte tabaco
/Apawa apawa apawata/padre, padre gran padre
/Wait anentrurta/ten compasión de mí
/Urukak pujawa, pujawachia/pensando en cómo estará
/Jakatniuchiniu/ a pesar que va a morir
/Yaja nunkanam wekasana/andando en otras tierras
/Antra yaja wekasana/ de puro gusto andando lejos estoy
/Yaki wainkiatniuna/quien podrá cuidarla
/Nichik kuntuts pujawai/solita triste está
/Aya tusam karamrukia/pensando así suéñame.

CONCLUSIÓN

La expresión literaria de la mujer shuar es poco explorada como parte de la literatura, las canciones son las que más se conocen a nivel del público. Las plegarias anent por el hecho de ser sagradas son de exclusividad privada, ya que su entonación pública puede acarrear fatales desenlaces para quien lo haga. Este escrito forma parte de mis vivencias en relación directa con las personas conocedoras de la cultura shuar.

ÍNDICE X AUTORES

José Atupaña Guanolema, de la Nación **Puruhá**, nacionalidad Kichwa, del **Ecuador**.

Educador y comunicador intercultural. Gestor de varios planteles educativos y de procesos culturales. Impulsor de organizaciones indígenas en Quito, así como de varios espacios comunicacionales en lenguas indígenas. Gestor de la Red de Comunicadores Interculturales Bilingües del Ecuador (REDCI) y actualmente de Riksinakuy, medio digital comunitario (https://riksinakuy.com/).

atuplan1@gmail.com

RIKSINAKUY

ESCARBANDO LA COMUNICACIÓN GLOBAL

Por: José Atupaña Guanolema

A la “tierrita”, es a donde vamos

Tomado de la inseparable mano de Josefa, avanzo hacia las colinas de Gampalá. No se sabe exactamente el significado de esta palabra, aunque el lingüista Luis Montaluisa, la coloca entre los topónimos híbridos castellano-puruhá. Mientras transito ligero, entre la paja shumik que se pierde como colchones de agua, entre el siksik en cuyas ramitas juega al sonido muy particular el viento. Entre la chilca, las plantas de marku, los killin rumi con cuyo labrado fino se juega a los autos y, sin olvidar de soltarme de la mano de mi madre, me percato del espíritu que lucha por ser testigo de mi viaje, la sombra del sol de la mañana. Cada diminuto paso mío pareciera quedarse atrás conforme avanza el día. Aunque, pese al tiempo transcurrido desde nuestra salida, falta mucho para llegar.

Montaluisa Chasiquiza, L. Lenguas prequichuas del callejón interandino. In: La estandarización ortográfica del quichua ecuatoriano. Consideraciones históricas, dialectológicas y sociolingüísticas [online]. Quito: Editorial Abya-Yala, 2019.

Es una lucha de gigantes, por no detenerme, por llegar, ojalá, antes que mi madre. A lo lejos se confunde el canto de los mirlos, de la tórtola, de los huirak churo, del pájaro taza uma. Los entendidos en el lenguaje universal, la música, dirían que es una hermosa sinfonía. Cada trino, canto o gorjeo, es una perfecta obra maestra que bien puede ser presentada en el Teatro Nacional Sucre, nombre de la moneda nacional que, en el año 2000, sucumbió con la imposición del dólar, lo que me lleva además de reojo, a recordar el apellido del militar venezolano, al que le llaman el prócer de la independencia. Mi cuerpo cansado del peso de la lucha diaria, no me responde. Respiro profundamente en espera de sentir la profundidad de cada célula, como pateándole hacia el infinito al sueño para despojarme de él. El feliz invento humano, el reloj, irremediablemente constata cada instante, marca las primeras horas del año veinte y veinte y dos. Son tiempos para un Riksinakuy, sin reparos invita a conocer también estos breves pasos**.**

Colectivo de comunicadores que desde el año 2018 inician la minga de pensamientos

Riksinakuy, invoca y convoca a conocernos

Riksinakuy, así se denomina una página en internet que desde el año 2018 está disponible al mundo y que al cierre de este artículo tiene 188.891 suscriptores. Nombre que tiene origen en la palabra Kichwa que al auxilio de la lingüística descomponemos en riksi, raíz de riksina, conocer. El morfema –ku, utilizado para manifestar afectividad, es también durativo. En tanto que -y, es el infinitivizador o también imperativo (Cunduri, 2008). Dicho esto, nos aproximaremos señalando que el significado de este término es "conocernos de manera irremediable, pero ese **"conocernos con gran afecto y de manera permanente"**

Uso de los morfemas en el kichwa de Columbe

Varios líderes, comunicadores, ex dirigentes y aquellos que a pesar de no tener ninguna responsabilidad ya sea colectiva o a nivel individual, continuaban el desarrollo de varias iniciativas consecuentes con los grandes postulados del movimiento indígena, fueron ellos los convocados que arribaron a la necesidad de acercarnos a una identidad y definir lo que es Riksinakuy. Así fueron parte de sus palabras:

> El espacio abierto a voces internas, inquietas e inquietantes como pueblos y nacionalidades, pluraliza y des-hegemoniza el pensamiento único y universal dominante. A través de sus autores y actores, asume como sujeto y desde los propios sentires y pensares escribe y re-escribe la historia no contada e invisibilizada durante siglos.
> Es también el lugar de difusión, información, análisis, opinión, interpretación y de compartir la palabra, los conocimientos, las prácticas y saberes a partir de distintas experiencias y visiones de la vida social, económica, política, cultural y espiritual de las nacionalidades y pueblos y de la sociedad, para debatir, visibilizar, aprender y generar conciencia histórica en la ciudadanía.
> En este rincón virtual cada participante aporta con su palabra, haciendo yapitas, camina nuestras sabidurías hacia la gran fiesta del pamba yuyay, mediante encuentros y generando pensamientos, de expresión y revalorización de los conocimientos y prácticas para la vida, desde los pueblos y nacionalidades.
> En definitiva, es el enlace vital de caminos llenos de fuerza ancestral y de luchas en defensa de la vida, una voz libre frente a la injusticia, que cultiva y visibiliza el talento y pasión por la escritura del nuevo pensamiento con enfoque de igualdad e interculturalidad".

Para Luis Montaluisa, lingüista Kichwa del pueblo Panzaleo, “estudiar las lenguas minorizadas para fortalecerlas es un hecho político y no solamente científico” (IICSAE, 2017), agregaríamos que comunicarnos en una de estas lenguas implica un llamado efusivo para no dejarnos morir en medio de este mundo donde se globalizan las fronteras de los capitales y el dinero, no así para las personas con independencia del color de su piel, de su situación social y económica (CSI, 2019), de su pensamiento.
Actualmente en el Ecuador coexisten 14 nacionalidades y 18 pueblos indígenas. Para precisar estas categorías, una **‘nacionalidad’** es un Pueblo Indígena con un mismo origen y territorio, una historia común, idioma propio; regido por sus propias leyes, costumbres, creencias y formas de organización social, económica, política y que lucha por la reivindicación de los derechos individuales y colectivos. Su existencia como colectivo es anterior a la constitución del Estado y son: Awa, Êpera, Chachi, Tsa´chi, A’i, Pai, Bai, Wao, Shuar, Achuar, Shiwiar, Sapara, Kichwa y Andoa. En tanto que **‘pueblo’** permite reconocer que al interior de una nacionalidad indígena hay comunidades que, aun compartiendo un mismo idioma, se diferencian entre sí, ya sea por el sentido de pertenencia local, porque comparten una historia común, un sentido de pertenencia y una propia forma de vivir su cultura (CODENPE, 2011). En el caso de la nacionalidad Kichwa está compuesta por los pueblos: Paltas, Sarakuru, Kañari, Puruhá, Chibuleo, Salasaka, Kisapincha, Tomabela, Waranka, Panzaleo, Kitukara, Kayampi, Otavalo, Karanki, Natabuela, Pasto y Kichwa de la Amazonía (IIDH, 2009). Además de los pueblos Mestizo, Montubio y Afroecuatoriano. El pueblo Kichwa en la región amazónica sigue en su búsqueda de autodeterminación propia y se reconoce como Quijos y Canelos, aunque los Quijos se autodefinen como nacionalidad, tema que está aún en debate.
A esta larga diversidad de culturas y visiones de organizarse, de resolver sus problemas y por ende, su visión del mundo, hay otra necesidad. Una de tantas, es la lucha por los inter y los pluri, que se vuelve aún más complejo, aunque la Constitución de la República vigente, desde el año 2008, menciona que: El Ecuador es un Estado constitucional de derechos y justicia, social, democrático, soberano, independiente, unitario, intercultural, plurinacional y laico (CRE 2008, Art. 1). La Interculturalidad entendida como proceso en construcción, permite el acercamiento, la discusión, el diálogo en igualdad de condiciones entre diversos pueblos y nacionalidades. Por su parte, la Pluriculturalidad, es el reconocimiento a la existencia de varias culturas originarias dentro de un Estado; la Multiculturalidad, reconoce no sólo la existencia de culturas originarias, sino la variedad de las mismas. La Plurinacionalidad, es el reconocimiento de la existencia de varias nacionalidades en tanto entidades políticas y jurídicas dentro de un Estado.
Según esta Constitución, el constructo Buen Vivir, con tres unidades: personas, comunidades y naturaleza, se concibe como “El goce efectivo de los derechos de las personas, comunidades, pueblos y nacionalidades, y el ejercicio de sus responsabilidades, en un marco de convivencia ciudadana –que comprende la interculturalidad, el respeto de las diversidades y el respeto de la dignidad de las personas y colectividades– y convivencia armónica con la naturaleza, que promueve la democracia y el bien común y antepone el interés general sobre el interés particular” (Ecuador en cifras. Conclusiones). ¿Qué tanto de esta ejemplar inspiración se aplica en la realidad?, es una de tantas dudas que aún queda por despejar.

No nos “den diciendo”

Aunque la Norma Suprema, aprobada en el año 2008 señala que todas las personas tienen derecho, por una parte, a buscar, recibir, intercambiar, producir y difundir información acerca de los hechos, y el proceso de interés general, con responsabilidad

ulterior. Y por otra, acceder libremente a la información generada en entidades públicas o en las privadas que manejen fondos del Estado o realicen funciones públicas. No existirá reserva de información excepto en los casos expresamente establecidos en la ley. En caso de violación a los derechos humanos, ninguna entidad pública negará información (CEPAL; CRE, Art. 18). Esto en la práctica dista mucho en efectivizarse. Aunque obligado por la Acción Afirmativa, señala que el Estado implementará las políticas públicas que sean necesarias para la creación y el fortalecimiento de los medios de comunicación comunitarios como un mecanismo para promover la pluralidad, diversidad, interculturalidad y plurinacionalidad (LOC 2013, Art. 86), sin embargo, está lejos de hacerse realidad.

Entonces, para que no nos "den diciendo" más, es necesario que tengamos nuestra propia infraestructura comunicacional que implica el derecho al acceso soberano de frecuencias radioeléctricas, equipos ya sea de radio, televisión o prensa escrita, profesionales formados en diversas especialidades, una suerte de producción y de contenidos como resultado de la participación comunitaria y desde los territorios autodeterminados, con un financiamiento sólido que garantiza una sostenibilidad en el tiempo.

Lo señalado resultó mucho menos que un feliz sueño, porque para referirnos a uno solo de los casos, por ejemplo, muchas radios que, en 2014, quisieron ser comunitarias, se enfrentaron con el reto de que lo comunitario va más allá de la simple denominación. Se mantienen lógicas organizativas y productivas más propias de radios privadas locales que de los medios comunitarios, que basan su esencia en la participación de la comunidad. Se topan con problemas de fondo que son la sostenibilidad económica porque no cuentan con un presupuesto suficiente para mantener el medio de comunicación, generar contenidos propios y trabajar con criterios profesionales. También en lo social, porque implica incrementar los niveles de participación de la comunidad y particularmente en lo institucional, porque el marco normativo lo lleva hacia la dependencia económica y el consecuente riesgo de convertirlo en un vocero institucional (Chasqui-CIESPAL, 2020).

Aquí es cuando se origina el reto de poner al aire Riksinakuy, un medio de comunicación sin lo mínimo indispensable en comparación con una empresa comunicacional. El aliento fue el contar con la predisposición de involucrarse en una suerte de minga de pensamientos. Entonces, Riksinakuy se constituye también como un colectivo de articulistas de varias nacionalidades y pueblos, donde la condición única es levantar su voz mediante artículos de opinión desde sus propios territorios. **"Interculturalidad, conflicto y poder"**, es el primer artículo, titulado y publicado así bajo la autoría de Ángel Ramírez Eras, educador, investigador, del pueblo palta y decía:

> "Se entiende a la interculturalidad como un proceso de convivencia humana entre culturas diferentes. Desde la visión del conflicto nosotros vemos que existen diferentes culturas en una misma sociedad, en esa sociedad hay varias relaciones de poder".

Al siguiente día, Arturo Muyulema, del pueblo Waranka, bajo el título: **La globalización como ideología de uniformización-homogeneización**, se preguntaba:

> “Qué hacer? ¿Cómo vamos a sobrevivir? Agazaparnos de nuestro territorio cultural, de nuestro territorio lingüístico y geográfico, a poner en nuestras agendas la batalla de las ideas y la comunicación”.

A continuación Curi Sisa Atupaña, joven lideresa y Kichwa Puruhá, sorprendió con una serie: **Historia que cuentan memorias**; Juan Carlos Illicachi, con: **La persona: El centro de Educación intercultural bilingüe**. A la fecha que se borronea estas líneas, son 1053 artículos sobre los más variados temas: cultura, literatura, historia, economía, astronomía, matemáticas indígenas, educación, derechos indígenas, geopolítica, Allpa mana o Madre Tierra, arte, en fin. Un gran equipo que fue enamorándose de otro lenguaje para contar su pensamiento. Dejar en pausa aquello de que “somos cultura oral”, para reinvindicar que también somos cultura escrita, que produce y cuestiona temas filosóficos, de gobierno, de la sociedad local, nacional, de Abya Yala. No deja de preocuparnos también los temas globales como el hambre, el horizonte de la humanidad, el futuro de las especies, el calentamiento global, el desarrollo de las ciencias. La tarea de edificar de palabra en palabra, de artículo en artículo, de tejer el pensamiento de pueblo en pueblo, se ha vuelto apasionante. Trascendió fronteras hasta unir a hermanos de varios países de Abya Yala, como de Ollantay Itzamná, quechua, de Cusco-Perú, por ejemplo.

En esta larga lista de mingueros se puede interactuar en la sección de **Nuestros Artículos**.

Mamita, mamita, mamá..., grito en mis adentros, como queriendo que las colinas que estaban a mis espaldas escucharan y se interpusieran con ruegos, que este cuerpo perdido en los senderos del frío pajonal urgía detener los pasos aunque sea por un instante. No, presumo que no iba a ser escuchado. Cada vez más calientes y sudorosas las palmas de mi mano, en esta vez no dejaron un instantes de ser apretadas por la perseverancia de ella, como diciendo en cada palpitar que hacia el horizonte, allá donde tus ojos alcanza a ver o que a los costados donde se pierden las miradas, todas esas eran haciendas. Algo recuerdo palabras como Leones, Baldeones, Echeverrías, Dávalos, nombres que como ella misma solía contar, en su Kichwa fino, traían imágenes en cascada contando del trato que recibía, de las mujeres violadas, de las eternas deudas ingeniadas para mantener como trabajadores prisioneros de la hacienda. Los curas, claro los curas que tenían encargados de despertarnos muy temprano, incluso antes del canto del primer gallo para recitar, digo rezar, el Ave María, el Padre Nuestro, los Credos, el..., ya no me acuerdo. De cuando en cuando pasamos cerca de las chilcas, cuyas ramas gopean, fuerte y cada vez más fuerte, como azotes, como aciales, como cabestros, que caerían fuerte en las espaldas de mi padre en medio del potrero cuando acarreaba la manada de la hacienda, esas mismas que se originaban de manos de los mayordomos, subidos en los caballos. No, no mamita, por favor, un sorbito de aire para degullir esta bola de la historia... Mis ruegos internos, no tuvo eco. Ahí entendí que, pese a la dureza de la vida de los pueblos, hay retos mayores que seguir, que el horizonte está allá, a lo lejos o quizá cerca, o donde nos ubiquemos para mirarla.

Riksinakuy, ahora por los oídos

El equipo de producción de Riksinakuy, gracias a la trayectoria iniciada desde la radio, se traslada con su trabajo hacia una nueva audiencia, hacia aquellos que gustan del sonido, con pastillas radiales pero desde la propia voz de sus autores, es **Riksinakuy Radio**, Voces desde territorios, a través de la plataforma Sound Cloud, aunque por llegar al límite de pago, se tiene toda una producción en lista de espera para compartir, con el deseo de encontrar una pronta ayuda.

El desafío no se quedó allí. El 17 de agosto de 2020, con la participación de comunicadores, comunicadoras y reporteros de Abya Yala, se levanta **Riksinakuy Internacional**. Esta es una producción informativa, con voces, realidades y esperanzas de pueblos y naciones originarias, tejidas desde Abya Yala, transmitida a través de la plataforma You Tube. Comunicadores de Chile, Argentina, Perú, Bolivia, Paraguay, Ecuador, Colombia, Nicaragua, México, Costa Rica y Guatemala, forman parte de este tejido.

Si damos una mirada en el país, el desempeño del Estado y de sus gobiernos "la implementación de medidas específicas a favor de los pueblos indígenas depende en su mayor parte de la voluntad de cada uno de los gobiernos y de determinados ministros" (Meentzen, 2007).
Esto hizo que, en el ámbito de la producción radiofónica, lográramos que la señal de nuestras producciones a través del programa Chushikcito sean levantados desde las mismas comunidades de nuestra audiencia. La participación de cada uno, sus organizaciones internas, el conocimiento y experiencias que comparten, los artistas, los productores de la economía comunitaria, las formas de resolver múltiples dificultades se pusieron a flote. Parte de estas experiencias pueden ser disfrutadas en nuestras páginas de **Riksinakuy Radio**, en Facebook

Chushik, término Kichwa con el que se conoce al búo. Apellido original del médico y periodista ecuatoriano Eugenio Espejo.

Comunicación indígena en sociedades digitales

Así subtitula Ollantay Itzamná, a uno de sus artículos, para referirse a una de las particularidades de la comunicación de estos tiempos y que están **disponibles en Riksinakuy.**

Si durante la Colonia y la República la comunicación indígena operó para enjaularnos en fronteras políticas, en busca de las fallidas identidades nacionales, señala. En esta etapa de la era digital, la comunicación indígena, utilizando la tecnología moderna, debe engancharse a la Internet (mientras nos permita esta cárcel de algoritmos) para resignificar las agendas postergadas de nuestros pueblos.

La comunicación indígena, debe gastar menos energías en disputar "frecuencias" en radio y televisión, y apostarle a la Internet. Montarse en las plataformas digitales de las redes sociales, por ejemplo. El comunicador indígena, para posicionar nuestras agendas como pueblos, y avanzar hacia nuestra emancipación, no debe agotarse en el sueño de ser "radialista" tradicional, sino apostarle a ser un influencer en las redes. ¿Cuántos youtuber indígenas tenemos en y desde nuestros pueblos?

Si durante la República nos hicieron comunicadores folcloristas, bien portados, promotores de las nacionalidades republicanas, en esta era digital debemos apostar a la autenticidad como comunicadores indígenas. Esto implica conocer y dar razón de nuestros procesos de identificación con nuestros pueblos. Hacer de las agendas de lucha de los pueblos nuestras agendas de comunicación.

Para un comunicador indígena la falacia de la objetividad comunicacional occidental no debe ser un impedimento. Los indígenas, con o sin posgrados, por nuestra pertenencia a un pueblo, compartimos la condición de subalternos.

Por tanto, nuestro "logos", nuestro mensaje, debe ser, y será, necesariamente situado. Por la restitución de nuestros territorios. Por la reconstitución de nuestras autonomías. Nunca folclorista, ni victimista. Mucho menos propagador de los intereses de las repúblicas criollas, ni del Imperio.

Nuestra agenda comunicacional ha de ser la demanda de la restitución de los territorios indígenas para el ejercicio de los autogobiernos para el Buen Vivir. Y, por el momento, esto sólo es posible si transitamos de los estados criollos hacia estados plurinacionales.

El mundo desconoce las propuestas del Buen Vivir que aún centellean en nuestros pueblos. El comunicador indígena debe ser un comunicador del y para el Buen Vivir desde su comunidad.

Estas y otras reflexiones reanimaron para que **Riksinakuy** levante su nuevo reto, el RiksinakuyTV. Que varios líderes, técnicos, dirigentes, especialistas, líderes de opinión, hombres, mujeres y jóvenes expresen sus miradas sobre diversas temáticas de interés desde y para las nacionalidades y pueblos. Cuestionen las políticas discriminatorias de los gobiernos de turno en varios ámbitos.

Realicen su autocrítica desde una posición comunitaria y local, hasta lo zonal, regional y nacional. Este espacio brinda la posibilidad de impulsar debates con autoridades o líderes que tienen bajo su responsabilidad encargos colectivos ya sea por voto popular o decisiones comunitarias o asamblearias.

Entonces **RiksinakuyTV**, Nunca más sin nosotros, se ha constituido en una ventana desde donde pueden dejarse acompañar sin perder la atención hacia otras miradas que apoyan o cuestionan su gestión.

Que nadie calle tu voz

Es la síntesis para acompañar cada vez más un amplio y creciente entretejido de voces, de miradas, de cuestionamientos y propuestas; de proyectos de vida de los pueblos y nacionalidades indígenas del Ecuador, que en la actualidad se ha convertido en el medio de referencia de Abya Yala, abierto a generar nuevos espacios de pueblos y naciones originarias y de otras latitudes.

¿Es posible ser originario e intelectual al mismo tiempo?, es la pregunta con la que cerramos este breve recuento de una las breves experiencias comunicacionales. Para Ollantay Itzamná, el ser originario es un estilo de vida que tiene como horizonte la restauración del equilibrio de la comunidad cósmica (Buen Vivir). Está centrado en la comunidad, más no en el individuo. Dinamizado por la reciprocidad, no por la competencia o meritocracia individual. Arraigado y comprometido con la Madre Tierra y no únicamente con la idea del bienestar humano. Mientras tanto, prosigue Itzamná, el intelectual es diametralmente contrario al ser originario. En otros términos, el intelectual es un agente reproductor de los productos e instrumentos de dominación de la modernidad. En el mejor de los casos, es un crítico de la modernidad, pero no más allá de eso.

En fin, Riksinakuy centra su mirada y su labor en el fortalecimiento del tejido organizativo y comunitario de los pueblos y naciones originarias. Lleva ondeante la bandera de lucha de aquellos que por más de cinco siglos han pretendido ser callados y desaparecidos por el poder colonial y neocolonial; por eso, inspirados en el espíritu de nuestros taytas y mamas decimos a todos con quienes se identifica nuestra lucha, con gran entusiasmo y fervor ¡que nadie calle tu voz!

Ahora que desde la colina, el lugar que siempre implica algo más de entrega y perseverancia para salir de la comodidad, de la rutina, de lo que comúnmente se hace como el resto de los mortales, se ha constatado que no hay caminos que tengan obstáculos infranqueables.

Ahora, tomo la mano suave y más tranquila de mi madre y emprendo el retorno con más seguridad recordando, aprendiendo, reaprendiendo, por las rutas de la vida que ella transitó, para pedir que solo me deje en el origen, desde donde volveremos nuestro siguiente viaje o continuamos ya como pueblos.

Quito, diciembre 14 de 2021

clicando en eta figura, usted vuelve a la segunda pagina del EBOOK, vuelve al índice.

Queremos hacer una edición de este EBOOK toda en español.
Queremos encontrar personas que quieran y puedan, voluntariamente, traduzir los textos que en esta edición están en español para portugués de Brasil. Si usted quiere y puede, por favor, nos contacte por e-mail: contatos@thydewa.org

Esta es una edición BETA, abierta a sugerencias.

Será presentada en ESPAÑOL, el jueves 17 de febrero, de 19 a 21 horas de Buenos Aires (Argentina) o 17 a 19 horas de Quito (Ecuador). Por Zoom + Youtube, si quiere participar contáctenos.

GRACIAS a todos !!!

Queremos fazer uma edição deste EBOOK toda em português.
Queremos encontrar pessoas que queram e possam, voluntariamente, traduzir os textos que nesta edição estão em português de Brasil para o español latinoamericano. Contate-nos por e-mail: contatos@thydewa.org

Esta é uma edição BETA, aberta a sugestões.

Sera apresentada en PORTUGUÉS, na sexta feira 18 de fevereiro, de 18 a 20 horas de Brasilia (Brasil). Por Zoom + Youtube, se tiver interesse de participar mande um e-mail.

Gratidão a todos!!!